

# LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'imprimerie de Waterloo Inc.

70e année — no 44.

LE VENDREDI 7 DECEMBRE 1951

CINQ CENTS L'EXEMPLAIRE

## L'inflation peut s'aggraver, dit M. B. C. Gardner de la B. de M.

Tout en prédisant pour le Canada un "avenir brillant et de longue durée" M. B.C. Gardner le président de la Banque de Montréal, voit "des problèmes économiques ardues continuer d'assaillir la nation et il souligne qu'il "serait très dangereux de conclure que nous avons gagné la bataille contre l'inflation".

S'adressant aux actionnaires de la B. de M. réunis à Montréal, pour leur 134e assemblée annuelle, M. Gardner a dit trouver quelque encouragement dans la politique monétaire

actuelle du Canada, laquelle aboutissait à "une structure plus saine et plus réaliste des taux d'intérêt, où le loyer de l'argent recommençait de nouveau à exercer sa fonction stabilisatrice traditionnelle de stimulant de l'épargne et de frein à tout excès d'expansion."

En nous prévenant de la "très réelle" possibilité d'une inflation plus grande, le président exposa les facteurs de courte et de longue durée qui menacent la stabilité monétaire du Canada.

(Suite à la page 8)

## Promotion au C.N.R. de M. O.-A. Trudeau, natif de Waterloo

M. Oswald A. Trudeau, l'un des hommes les mieux connus dans les cercles ferroviaires canadiens, succédera à M. A.A. Gardiner au poste de gérant général du service des voyageurs du Canadien National lorsque ce dernier prendra sa retraite avec pension le 23 décembre.

C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. John Pullen, vice-président en charge du trafic pour le réseau national. M. Pullen a aussi annoncé la promotion de MM. Arthur P. Lait, agent général à New-York, et F.N.

Mackenzie, agent général à Winnipeg, au poste de gérant du service des voyageurs au bureau chef à Montréal, et celui de M. Joseph N. Vincent, de Montréal, au poste d'adjoint du gérant du service des voyageurs.

Le nouveau gérant général du service des voyageurs du Canadien National compte 45 ans d'expérience dans le domaine du trafic-voyageurs. Il est reconnu comme une autorité en transport ferroviaire tant

(Suite à la page 8)

## Sachons "vendre" Waterloo, dit le notaire Godbout

Le notaire L.-J. Godbout était l'invité de la Chambre de Commerce des Jeunes à son souper-causerie de lundi soir à l'hôtel Canada. La Chambre tenait en même temps son assemblée mensuelle.

### Belle activité

Le président, M. Paul Talbot ouvrit l'assemblée à l'issue du repas en remerciant de leur présence les membres et leurs amis. Après la lecture du procès-verbal de l'assemblée précédente, le président distribua les boutons de la Chambre invita ensuite Me Guy Genest à dire quelques mots des cours d'art oratoire offerts aux membres de la Chambre et dont il a accepté la charge. Me Genest dit que, si l'on en juge par le nombre de ceux qui s'y sont dé-

jà inscrits, ces cours, qui rendront à chacun de très grands services, obtiendront le succès désiré.

La Chambre adopta ensuite une résolution demandant aux autorités concernées d'améliorer la voie automobile au viaduc qui encombre dangereusement la route de South Stukely; soit en élargissant le viaduc et en redressant le chemin, soit en faisant disparaître le viaduc.

### L'avenir de Waterloo

Le conférencier invité, le notaire Godbout, fut ensuite présenté par M. Talbot. Le notaire Godbout a parlé des possibilités de développement industriel de la ville. Ayant indiqué les obstacles qui gênent la venue de nouvelles entreprises industrielles ici, le conféren-

## Magnifique bilan de la Southern Canada Power

Le 38ième rapport annuel de Southern Canada Power Co. Ltd. pour l'exercice terminé le 30 septembre 1951 indique une augmentation appréciable dans les recettes brutes, comme dans les recettes nettes, avant déduction des impôts sur le revenu; aussi, une expansion des aménagements électriques, surtout dans les régions rurales, pour répondre à la demande toujours croissante d'électricité.

Les recettes brutes pour l'exercice se chiffrent par \$6,527,249, soit une augmentation de \$764,043 sur celles de l'exercice précédent. Vu l'augmentation dans les frais d'exploitation et dans les achats d'électricité, les déboursés à \$3,221,981 ont été plus élevés de \$417,567. Les recettes nettes, déduction faite de la dépréciation, et des intérêts obligatoires, mais avant déduction des impôts sur le revenu, se chiffrent par \$2,287,499, soit une augmentation de \$207,157, à comparer à celles de l'exercice précédent.

Déduction faite des impôts sur le revenu, le surplus pour l'exercice se chiffra par \$1,097,499, une diminution de \$126,793 sur l'exercice précédent. Le profit net par action privilégiée fut de \$15.43 à comparer à \$17.27 pour l'exercice précédent et, si l'on tient compte du caractère de participation des actions privilégiées le profit net par action ordinaire fut de \$1.60 à comparer à \$1.82 pour l'exercice précédent.

Les déboursés de capital se chiffrent par \$1,582,505 et pour les financer, il nous fallut réaliser quelques placements temporaires, laissant un capital de roulement à la fin de l'exercice de \$2,820,127 en comparaison de \$1,223,640 pour l'exercice précédent. Les espè-

ces en caisse étaient de \$144,894 à comparer à \$159,958; les comptes recevables et le revenu acru étaient de \$782,507, à comparer à 759,073.

Comme les dividendes versés aux détenteurs d'actions ordinaires sans valeur nominale se sont chiffrés par \$1.55 l'action durant l'exercice fiscal, le caractère de participation des détenteurs d'actions privilégiés fut mis en vigueur cette année, en vertu duquel ces mêmes détenteurs reçoivent un dividende équivalent à quatre fois celui versé sur les actions ordinaires en sus de \$1.50, jusqu'à concurrence de \$7.00 par action privilégiée, donc le .20 additionnel par action fut ajouté au dividende privilégié régulier pour le dernier trimestre échu le 15 octobre 1951.

La compagnie a relié à ses réseaux 3,555 nouveaux abonnés, et leur nombre total, le 30 septembre était de 67,215. Le débit en kilowatt-heures, de 478,843,940, est une augmentation d'environ 13 pour cent sur celui de l'exercice précédent.

Le 2 janvier 1951, la Compagnie en vue de financer son programme de construction réalisa le capital additionnel par la vente de \$2,500,000 d'obligations en première hypothèque de 3% pour cent valeur au pair. Série "D", échéant le 2 janvier 1951, au prix de 100.88 pour cent, et convertit temporairement le résultat en Obligations du Gouvernement du Canada.

Le rapport signé par le président, Jas. B. Woodyatt, est présenté sous la forme d'un compte rendu très complet par "Reddy Wilowatt — Emblème de l'Electricité", qui est aussi le symbole du service par la compagnie.

## Belle vitrine, bon commerçant

La Chambre de Commerce des Jeunes tient actuellement un concours de vitrines. Les montres les plus attrayantes, les vitrines décorées le plus originalement dans l'esprit des Fêtes mériteront les prix de \$15, \$10 et \$5 qu'un jury attribuera à la fin du mois. La vie commerciale tient pour beaucoup à l'effort soutenu des commerçants pour bien suivre les saisons et les événements dans la présentation de la marchandise. En tenant un tel concours, notre Chambre de Commerce est bien dans son rôle.

Le conférencier dit que tous les citoyens doivent s'unir pour "vendre" leur ville aux industriels désireux de venir s'établir dans les Cantons de l'Est. Cela veut dire que nos services publics doivent continuellement s'améliorer, que l'apparence de la ville doit être soignée, que la population doit se montrer active, etc. L'art de vendre reste partout le même. Il faut que la marchandise soit bien présentée, de façon attrayante. Méfions-nous de la critique, dit le conférencier en terminant. Les critiques par principe et par tempérament étouffent souvent la bonne volonté des autres. Ne négligeons donc rien qui puisse favoriser le développement industriel de Waterloo et que tous travaillent de concert et avec optimisme à cette fin.

M. Maurice Girouard remercia le conférencier.

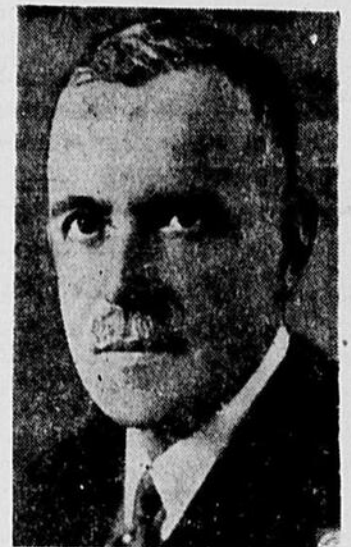
## Notre survie

"Nous sommes les héritiers de la culture gréco-latine et de la civilisation française; nous apportons, dans le grand tout canadien, cet apport précieux et inestimable. Nos ancêtres ont conquis de haute lutte notre autonomie, instrument et gage, à la fois, de notre survie.

Nous sommes aujourd'hui parvenus à la croisée des chemins. Le flambeau que nous avons reçu de ceux qui sont venus avant nous, il nous a été transmis avec la mission de le porter plus haut et plus loin encore dans toutes les directions. Mais cela sera possible à la condition seulement de rester maîtres de nos destinées. L'autonomie provinciale constitue la clé de voûte de notre édifice national. Dans le passé, nous avons pu vivre et nous maintenir. Il s'agit aujourd'hui de grandir et de nous épanouir. Avec le chef et le Gouvernement de l'Union Nationale, la Province de Québec continuera de marcher, d'un pas ferme et accéléré, vers les sommets qu'elle est digne et capable d'occuper,

## 10ième anniversaire

Lundi prochain, 10 décembre, marquera le dixième anniversaire de l'entrée du très hon. Louis St-Laurent dans la carrière politique.



Le très hon. L.-S. St-Laurent

C'est le 10 décembre 1941, en effet, que le très hon. St-Laurent fut assermenté comme membre du Conseil privé de Sa Majesté au Canada, assumant les fonctions de ministre de la Justice et procureur général du Canada. Le 9 février suivant, il était élu député de Québec-Est, ce qui lui permettait d'entrer à la Chambre des Communes. Il était alors âgé de 59 ans.

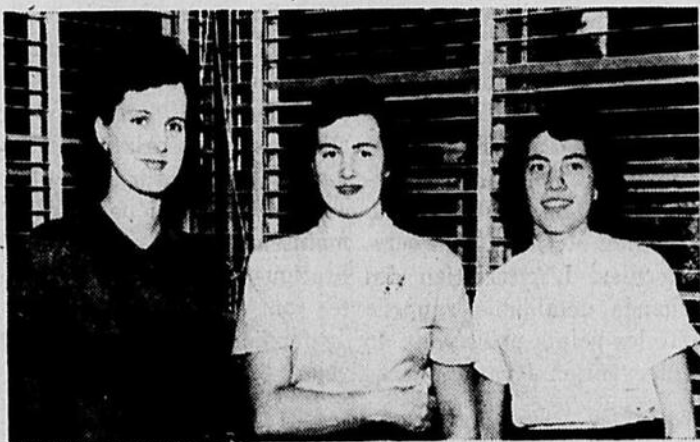
On se rappelle qu'il succédait au regretté Ernest Lapointe comme chef des représentants du Canada français dans le parti libéral fédéral. Qu'un homme entré si tard dans la vie politique active ait connu aussi rapidement les plus grands succès personnels est un fait extraordinaire que sénateurs et députés libéraux ont souligné, ces jours derniers, à Ottawa, par un banquet d'anniversaire.

## Nouveau conseil de la Légion

MM. Fernand Bouchard et Bill Scott, membres du comité de nomination, viennent de faire approuver unanimement le choix des officiers appelés à diriger la Légion Canadienne, section de Waterloo, au cours de la prochaine année. Ont été choisis MM. Dave Schaenfield, président; Art Terry, 1er vice-président; Gene Sheppard, 2e vice-président; Bob Flood, trésorier; Walter Hughes, secrétaire; Malcolm Johnson, sergent d'arme; Tom Wilkinson, Harry Davis, Windsor Holloway, membres de l'exécutif; Bud Taylor et H. Séguin, directeurs. On a aussi annoncé que la campagne annuelle du coquelicot a rapporté à Waterloo la somme de \$255.

pour y vivre dans la justice, la lumière et la paix." C'est en ces termes que l'hon. Antonio Barrette, ministre du Travail, concluait un exposé des oeuvres et de la philosophie sociale de l'Union Nationale, au troisième déjeuner-causerie hebdomadaire du Club Renaissance, mercredi.

## Nos téléphonistes à Waterloo



La voix anonyme qui nous répond aimablement quand nous demandons une communication téléphonique est celle de l'une ou l'autre des dévouées téléphonistes photographiées ci-dessus. Photo supérieure, de gauche à droite: Mlle Ellen McGinty, téléphoniste en chef, et Mme Rita Blaney et Noëlla Messier; photo inférieure: Mlles Thérèse Lamontagne, Monique Chevrier et Barbara Benoit.

## Le congrès régional des Chambre de Commerce des Jeunes aura lieu à Waterloo en 1952

**PRODUITS IMPERIAL**

Huile à poêles et fournaies.  
Installation et réparation de brûleurs de tout genre.

**CHAGNON & LUCAS**  
Propriétaires

707, rue Principale - Waterloo - Tél. 311  
Laurent Lucas, homme de service.

**TOUJOURS UN BON SERVICE AU  
Poste TEXACO**

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.  
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

Représentant autorisé  
à Waterloo des autos

**AUSTIN**

**YVES TRANCHEMONTAGNE**  
RUE PRINCIPALE TEL. 284 et 10-J

EXPEDIEZ PAR

**NADEAU EXPRESS ENR.**

(Successeur de Ménard Express)

Service quotidien entre  
MONTREAL et WATERLOO

ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal:  
1680 rue William  
Tél: Fitzroy 6351.

Bureau central à  
Waterloo:  
Chemin de Granby. Tél. 761-J-1

Etude de comptables

**PHILIPPE-A. JOLIN, c.a.**

B.A., L.S.C., C.C.S.

comptable agréé syndic licencié  
Edifice erminus Central, Granby - Tél. 2046

Associé résident, EMILE FOURNIER, c.a.

Tél. 123

WATERLOO

**HOTEL CANADA**

WATERLOO

Nouvelle administration : M. W. DUSSAULT  
et ses FILS

Le rendez-vous des voyageurs et des touristes

Cuisine canadienne variée par un chef excellent

VENEZ Y RENCONTRER VOS AMIS;

ILS Y SONT TOUJOURS NOMBREUX.

**ORCHESTRE TOUS LES SOIRS**

AU GRILL DANSANT

TEL. 5461

Heures de bureau:  
9 a.m. à 5.30 p.m.

**Robert & Godbout Avocats & procureurs**

M. DORIS ROBERT, B.A., L.L.L.  
M. PIERRE GOUBOUT, B.A., L.L.L.

185 Principale (Edifice Palace) GRANBY, QUE.

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT.  
ETC., CONSULTEZ

**ROBERT & RACINE**

Représentants exclusifs de  
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 4431

**Agriculture**

**La protéine aide les  
brebis et les agneaux**

L'addition de 3 à 6 pour cent d'avril 1950. Le poids à la naissance de protéine à une ration qui en contient déjà 7 pour cent a augmenté de plus d'une livre le poids des agneaux à la naissance et de plus de six livres celui des agneaux au sevrage. C'est le résultat le plus saillant d'études faites en 1949 et 1950 sur l'alimentation des brebis à la station expérimentale de Lethbridge, Alberta.

En juin 1949, on a commencé à nourrir 3 groupes de brebis — 27 par groupe — avec des rations contenant respectivement 7, 10 et 13 pour cent de protéine. L'agnelage eut lieu pendant la première semaine

**Nouvelle variété de  
tomate hâtive**

La création de la tomate Carleton par la division de l'Horticulture du ministère fédéral de l'Agriculture permet d'espérer que l'on verra à bonne heure sur le marché, l'an prochain, des quantités considérables de tomates hâtives et de grosseur moyenne, globuleuses et presque exemptes de fendillement et autres défauts extérieurs. La nouvelle variété se cultive avec tuteurs et offre de nombreux avantages, par exemple une extrême précocité, de gros rendements hâtifs, une bonne qualité, une grosseur uniforme et l'absence de fendillement.

La variété Carleton est une sélection provenant d'un croisement effectué entre la tomate Abel, variété hâtive créée il y a une vingtaine d'années par la division de l'Horticulture, et la Marglobe, variété américaine. On recommande la Carleton pour le jardin potager et la culture maraîchère. Comme elle donne un fruit de grosseur moyenne, elle ne sera pas bien accueillie par les fabricants de conserves. La graine en a été produite sous contrat l'été dernier et sera offerte au public l'an prochain dans les voies ordinaires du commerce.

La tomate Carleton est déjà cultivée en grand sur la rive nord du lac Ontario. Au cours de l'été dernier, elle a surpassé d'autres variétés hâtives par deux ou trois cueillettes. Dans cette région, on peut la faire produire immédiatement après la récolte des tomates de serre et jusqu'à ce que les variétés tardives arrivent sur le marché. On peut obtenir une cueillette précoce de plus si l'on tuteure une certaine proportion de la plantation.

**Nécessité de  
l'assolement**

L'assolement ou la succession méthodique des cultures vise à obtenir du sol, sans l'affaiblir, les meilleurs rendements possibles. Voici à ce sujet les principes que rappelle et les conseils que donne M. D. Bordeleau, régisseur de la Station expérimentale de l'Assomption, P.Q.

Le jardinier maraîcher ne peut impunément cultiver successivement la même récolte sur le même sol sans en constater tôt ou tard les effets désastreux. En dépit de la fertilisation, la fatigue du sol et le danger d'accroître les maladies et insectes obligeront un jour à pratiquer l'assolement, s'il veut maintenir les rendements. Le producteur de tabac, soit à cigares, soit à cigarettes, aura à trouver lui-même une solution à ce problème. Le cultivateur dont le système est à base d'industrie animale aura besoin de fourrages, de céréales et de pâturage en plus de produire d'autres récoltes-argent. Il lui faudra agencer la succession de ces cultures de façon à maintenir autant que possible la fertilité du sol.

Il est difficile de donner ici en détail, de nombreux modèles de rotations appropriées, à cause de la variation dans les genres d'exploitation et les types de sol. Il est tout de même reconnu que les rotations longues sont généralement plus appropriées aux sols lourds et fertiles qu'aux sols légers et pauvres; ces derniers exigent des rotations plus courtes, les cultures sarclées et fortement fertilisées s'y renouvelant à intervalles plus rapprochés. Le jardinier maraîcher n'a généralement pas d'espace à perdre, verra à faire suivre une culture exigeante par une autre moins exigeante. Le planteur de tabac à cigarettes devrait adopter la rotation de deux ans (seigle et tabac) qui a fait ses preuves. Le planteur de tabac à cigares, s'il ne cultive pas cette récolte dans la rotation générale de la ferme, devrait adopter une rotation de quatre ans — deux années en tabac, une année en céréale et une année de foin de légumineuses. Le cultivateur dont le système général de culture est à base d'industrie animale pourra, selon le cas, suivre soit une rotation de quatre ans, de cinq ans ou six ans. Ces rotations comportant toujours une année de céréales et une de culture sarclées, les années en foin et pâturage varieront, selon les besoins, le type de sol et le niveau général de fertilité. Il est possible aussi que, sur une même ferme, les circonstances imposent plus d'une rotation.

La rotation des cultures a fait ses preuves. La pratiquer, c'est s'assurer une production abondante et économique tout en maintenant la fertilité du sol.

**Le fromage à son plus  
bas niveau en 50 ans**

L'année 1951 marquera probablement au Canada la plus faible production de fromage Cheddar depuis le début du siècle. Les dernières estimations de la division fédérale de l'Economie rurale établissent à environ 85 millions et demi de livres le volume de la présente année alors que la moyenne de la période 1935-1939 fut de près de 120 millions de livres. Les estimations sont basées sur la production des neuf premiers mois de l'année au cours desquels on a remarqué un déclin dans les deux provinces productrices, l'Ontario et le Québec, ainsi que dans l'Ouest alors qu'il y a eu augmentation au Nouveau-Brunswick et dans l'Ile du Prin-

ce-Edouard. Dans l'ensemble, la diminution serait d'environ 11 pour cent par rapport à la production de 1950. Par contre, le volume total de lait consommé à l'état nature continue d'augmenter; de même la quantité de lait dirigée vers les usines de laits concentrés et de crème glacée. Apparemment, il y aura une légère diminution de la proportion de lait affectée à la production du beurre en 1951. Le relevé de juin dernier indiquait une diminution de 2 pour cent, par rapport à 1951, dans le nombre de vaches laitières, mais signalait par contre une augmentation de 2 pour cent dans le nombre de génisses.

**Les marchands détaillants  
et les prix maintenus**

Dans un mémoire très important remis au comité parlementaire sur la législation contre les monopoles, le bureau national de l'Association des marchands détaillants se déclare fortement opposé à toute législation qui prohiberait le maintien des prix au niveau du détail sans en même temps pourvoir au problème de la vente à perte systématisée, communément appelée dans le commerce les "loss leaders".

Dans le préambule de son mémoire, l'Association des marchands détaillants rappelle qu'elle existe depuis 1896, opère en vertu d'une loi fédérale, groupe près de 20,000 membres au Canada, répartis entre divers bureaux provinciaux de Vancouver à Halifax. Elle souligne aussi que l'objectif qu'elle poursuit est non seulement la protection de ses membres, mais leur information et leur progrès en vue d'un meilleur service au public.

L'Association est le groupe principal affilié à la Fédération canadienne du détail et a participé à ce titre aux travaux de la Commission McQuarrie en octobre dernier. L'Association des marchands détaillants rappelle ensuite les points principaux de son intervention devant la Commission McQuarrie. Elle montre que la politique adoptée par certains manufacturiers de maintenir leurs prix au détail est le seul remède contre la pratique néfaste de la vente à perte (loss leader). Elle affirme que la vente à perte systématisée par certaines formes de distribution ne peut entraîner que des inconvénients très graves, non seulement pour les marchands concurrents, mais pour le public lui-même.

L'expérience de quelques Etats américains montre que le "loss leader" conduit fatalement au monopole puis à l'accroissement des prix et qu'en définitive le public paie chèrement et pendant longtemps les avantages illusoire dont il a pu se croire favorisé pendant quelque temps.

La pratique du "loss leader" a aussi comme effet de détruire le régime de la libre concurrence et d'imposer à l'économie canadienne l'épreuve sérieuse de nombreuses faillites. Aucun remède, dit l'Association, n'a pu être trouvé qui fût aussi efficace que la politique des prix maintenus au détail contre cette pratique dont les effets néfastes sont connus de tout le monde depuis la célèbre enquête Stevenson.



**Encouragez nos annonceurs**

# Il vécut 58 ans avec un trou dans l'estomac

Il y a 129 ans, en 1822, un coup de feu partit accidentellement et un jeune Canadien français, Alexis Saint-Martin, s'écroula, gravement blessé à l'estomac. Cet accident devait permettre au Dr William Beaumont d'observer l'estomac d'un homme vivant et le fonctionnement du système digestif mieux que la science médicale n'avait pu le faire auparavant. Cette histoire, qui marque une étape importante de l'histoire de la médecine, fait le sujet d'un article du numéro de décembre de *Sélection* du Reader's Digest.

En examinant la blessure de Saint-Martin, le Dr Beaumont croyait que le malheureux ne vivrait pas plus de 20 minutes. Mais à sa grande surprise, le robuste jeune homme s'accrocha avec ténacité à la vie. Au bout d'un an, des tissus de cicatrisation parfaitement sains s'étaient formés autour de la plaie. On aurait dû la suturer, mais Saint-Martin se refusa obstinément à subir l'opération. Au lieu de se refermer normalement, les lèvres de la plaie interne et de la plaie externe se soudèrent entre elles "un peu comme dans une boutonnière, les différentes épaisseurs de tissus se trouvent cousues ensemble".

## La natalité reste élevée en France

La mortalité infantile est en régression en France. De 57 pour 1,000 en 1949, elle est tombée en 1950 à 47 pour 1,000 des enfants nés vivants. D'autre part, la natalité se maintient toujours plus élevée qu'avant 1939. L'excédent des naissances sur les décès est très élevé, quoique variable selon les départements. Dans certains de ceux-ci elle atteint jusqu'à 100 p.c. "On naît plus, on meurt moins, on vit plus vieux; le Français moyen rajeunit...", telles sont les conclusions d'un rapport présenté le 6 novembre à l'Académie de médecine par le professeur Cathala.

**de KUYPER**  
Blended GIN  
DISTILLÉ AU CANADA  
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

### Pacifique Canadien

HEURES DES TRAINS DE WATERLOO (Heure solaire) DIRECTION SUD

Tous les jours exc. le dimanche	No 254	8.53 a.m.
Tous les jours sam. et dim. exc.	No 252	4.04 p.m.
	No 260	4.50 p.m.
Samedi seulement	No 264	2.00 p.m.
	No 250	3.15 p.m.

DIRECTION NORD

Tous les jours exc. le dimanche	No 251	11.15 a.m.
Tous les jours sam. et dim. exc.	No 253	5.35 p.m.
Tous les jours, sam. et dim. exc. (de Sutton)	No 255	2.45 p.m.
Samedi seulement	No 261	1.58 p.m.
Samedi seulement (de Sutton)	No 265	3.55 p.m.

N. DUROCHER, Agent  
Tél. : 211

## Journée des droits de l'homme: 10 décembre



Proclamée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 10 décembre 1948, la Déclaration universelle des droits de l'homme exprime les aspirations et les idéals les plus nobles de la famille humaine. Ce document a été achevé après des années de réflexion et de discussion. Il reflète l'expérience, les principes moraux, les lois, les buts et les convictions d'un grand nombre de nations.

## Le saviez-vous?

Quel est le premier homme à introduit le tabac en Europe? Monsieur, pourquoi des boutons orient-ils le bas de vos manches?

C'est le sieur Ralley. Il avait goûté au tabac durant un voyage qu'il fit parmi les tribus sauvages de l'Amérique. Longtemps il se cacha pour fumer. Un jour, sa femme de chambre entra inopinément dans son bureau et vit la fumée sortir de la bouche de son maître. Elle s'enfuit alors en criant: "Il crache du feu, il crache du feu..." Peu à peu l'usage se généralisa.

Monsieur, pourquoi des boutons orient-ils le bas de vos manches? Les soldats de Napoléon Ier avaient de magnifiques uniformes. Malheureusement, l'empereur remarqua qu'ils avaient la fâcheuse habitude de se moucher sur leur manche en la frottant à leur nez. Incontinent, il fit mettre vers l'intérieur une rangée de boutons métalliques et coupants. Le remède s'avéra efficace et la mode est restée. Le nombre des boutons fut réduit à trois ou quatre et, peu à peu, ils se déplacèrent vers l'extérieur de la manche.

Le hot-dog est d'origine française. La grande exposition universelle de 1900, qui réunit à Paris des foules comme on n'en avait pas connues, posa un problème de ravitaillement. On inaugura alors de servir des andouilles entre deux tranches de pain. Les visiteurs américains avaient peine à prononcer le mot andouille. Peu à peu ils le transformèrent pour prononcer hot-dog. L'idée était bonne, elle a rencontré le succès que nous lui connaissons. Il faut souvent mieux faire pitié qu'envie!

L'Empire français était à court des ressources, il fallait des impôts nouveaux. Or, un soir de grande réception au palais, on présente à l'empereur un ravissante femme vêtue d'une robe somptueuse et couverte de splendides diamants. Napoléon s'enquiert aussitôt et on lui dit que c'est la femme d'un manufacturier-négociant en tabacs. Pensant que tout cet or serait aussi bien dans la cassette de l'Etat, il nationalisa les tabacs dès le lendemain.

## Les nerveux

Les maladies nerveuses sont malheureusement très fréquentes à notre époque.

La vie agitée que nous menons crée une atmosphère d'excitation qui a une influence déficiente sur le cerveau et, partant, sur le système nerveux.

Les enfants prédisposés aux crises nerveuses, aux commotions mentales doivent être éloignés d'un milieu trop mouvementé.

Il leur faut l'air pur, le climat doux, un régime régulier, le calme environnant, toutes choses qui les tonifient et les développent normalement.

Chez les nerveux allant jusqu'à l'épilepsie, on évitera autant que possible l'alimentation carnée et on les mettra au régime lacto-végétarien.

Si, toutefois, il faut combattre l'anémie, c'est avec un grand ménagement qu'on emploiera les viandes fortes, la viande de boeuf surtout, qui excite considérablement le cerveau et les cellules nerveuses.

### Alimentation

On prendra comme toniques et fortifiants, de préférence le poisson et, en second lieu, le poulet, le veau ou le mouton.

Le bouillon donnera de l'appétit, mais on lui préférera le sang défibriné, moins excitant et plus assimilable.

Autre point important: manger souvent et peu à la fois, soit quatre repas par jour.

Ainsi la base de la nourriture sera faite d'oeufs, de lait, de poisson, de volaille, de gibier à plume.

Le pain doit être bien cuit: comme légume, on donnera la préférence aux légumes de la saison.

Tous les fruits sont recommandés, surtout le raisin et les oranges.

Ce serait un tort d'exclure de l'alimentation les condiments et les aromates qui sont des stimulants et développent l'appétit.

De même c'est une erreur de proscrire complètement le café et le thé. A condition de les prendre en infusions légères. Il en est de même du chocolat. Se remonter

La boisson ordinaire sera l'eau ou la bière légère.

Certains médecins condamnent absolument le tabac. C'est peut-être excessif et un usage modéré peut être toléré.

Mais d'une façon générale, il faut que les nerveux se guérissent d'eux-mêmes. Comme toute maladie cérébrale, la nervosité se soigne beaucoup par la volonté.

Du repos, de la distraction, de l'air pur sont toujours à conseiller.

S'efforcer au calme, éviter les ennuis; si l'on en a, ne pas se laisser aller à l'hypercondrie et, suivant une expression populaire, se remonter.

C'est en ce genre de mal plus qu'en tout autre que l'esprit doit l'emporter sur la matière.

Tél: 776

Rés: 753

**Guy Genest, B.A., LL. L.**  
Avocat et procureur

760, rue Principale Waterloo Qué

## LEON ROBERT

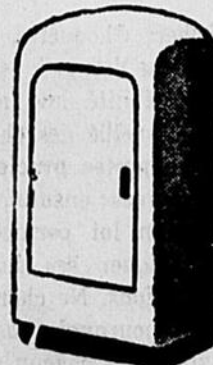
SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

Installation et réparation par des experts

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 3530



SOYEZ PRÊT POUR L'HOSPITALITE AVEC  
**Coca-Cola**

9 rue Dufferin TEL. 3966  
**Dr C.-E. BEAULIEU**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
(En face du bureau de poste)  
GRANBY, QUE.

Stukely-Sud - Tél: 550 J 1

## AMERICAN HOUSE "au petit canot"

Salle de danse: orchestre tous les soirs

Salle à manger - Chambres confortables

PERMIS COMPLET DE LA C.L.O.

PROP. W. R. TRUDEL

GERANT: GERARD NOURY

Un renseignement ne coûte rien.

Consultez-nous pour tous travaux de peinture

PRATIQUE — ECONOMIQUE

## L'atelier Bleu's Paint shop

Articles de sport — Bicyclettes — Accessoires d'artistes-peintres  
585, rue Principale WATERLOO Tél. 153



## ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE

à ceux qui vous sont chers. Visitez notre assortiment varié à Waterloo et Granby. — Prix sur demande. — Nous nous occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granite & Marble Works Redg.

## HUILE A CHAUFFAGE B. A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

**ARMAND CASAVANT**

OU APPELEZ TEL 55 WATERLOO, QUE.

Tél. Bureau 3561  
Résidence 3363

## PROVOST & LIZOTTE

Avocats & Procureurs

Me Paul Provost, C.R.

Me Henri Lizotte, B.A., LL.L.

160 Rue Principale

GRANBY, QUE.

## Le téléphone coûte peu pour ce qu'il donne



COMPAREZ CES AUGMENTATIONS DE PRIX DEPUIS DIX ANS



Tout d'abord — le coût de ce service n'a pas augmenté autant que celui de la plupart des autres effets que vous achetez. Votre téléphone absorbe aujourd'hui une moins forte proportion de votre budget qu'autrefois.

De plus — il a pour vous plus de valeur parce que vous pouvez maintenant communiquer avec deux fois plus d'abonnés qu'il y a dix ans — et le nombre des familles qui ont le téléphone s'accroît encore de jour en jour.

Enfin — nous continuons d'améliorer sans cesse la qualité de ce service commode entre tous.

Si vous n'avez pas encore le téléphone: soyez assuré que votre tour viendra selon le rang que vous occupez sur notre liste. Nous nous efforçons de fournir le service aussi rapidement que possible à tous ceux qui en sont privés.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



**Nominations à Radio-Canada**



M. Augustin Frigon, qui vient d'être nommé au poste nouvellement créé de directeur des projets à Radio-Canada.



M. Donald Manson succède à M. Augustin Frigon au poste de directeur général de la Société Radio-Canada. M. Manson était directeur général adjoint depuis 1944.



M. Alphonse Ouimet, qui devient directeur général adjoint de la Société Radio-Canada. Il remplissait les fonctions d'ingénieur en chef et de coordinateur de la télévision.

Spectacles **TOUS LES ARTS** Concerts Lectures  
Radio

**Drame de la brute qui se met à penser**

Dimanche soir, 9 décembre, à 7 heures, au Théâtre de Radio-Collège, Raymond David présentera le *Singe velu* d'Eugène O'Neill, dans la version française de Maurice Bourgeois.

*Le Singe velu* (The Hairy Ape) appartient au premier théâtre du célèbre dramaturge américain — théâtre de la mer et des gens de la mer qui correspond à une expérience intime de l'auteur. D'une pièce à l'autre, à cette époque, O'Neill reprend sinon les mêmes personnages, du moins quelques types de marins, comme ce Yank, qui a subi plusieurs avatars avant de trouver sa forme à peu près parfaite dans le *Singe velu*.

*Le Singe velu*, c'est le drame de la brute qui prend conscience d'elle-même et se met à penser. Et cette pensée la tue.

Robert Smith, connu sous le nom de Yank, est une espèce de géant, d'une force herculéenne, qui exerce le métier de chauffeur de fournaise à bord des paquebots. Sa force lui tient lieu de pensée. Heureux de son sort, il vit dans le présent, ne ressentant pas le besoin de comprendre ses compagnons et méprisant tout ce qui dépasse la satisfaction de ses instincts.

Il fait partie du paquebot, comme les machines. "C'est nous, dit-il, qui faisons marcher le bateau. Ici (dans les chaufferies) c'est un métier d'hommes"... "L'acier, ça résume tout. Et c'est moi l'acier. Je suis le muscle de l'acier."

Yank est entouré d'hommes qui ne sont pas satisfaits de leur sort, qui considèrent leur

Le géant les domine tous de la force de ses muscles et de son inconscience. Il les domine à sa façon de brute à peine différenciée de l'animal.

Mais un choc imprévu va le tirer de sa quiétude. La fille du magnat de l'acier, Mildred Douglas, pour satisfaire une morbide curiosité, obtient du capitaine l'autorisation de visiter les chaufferies. Cette Mildred est une dégénérée, poseuse et anémique, mais elle est jeune et elle a le prestige de la richesse.

Aux yeux de Yank, elle incarne la civilisation. En effet par sa richesse, n'est-elle pas une force? Et cette force, dont il prend soudain conscience dans cette confrontation d'une minute, rejette Yank.

Mildred descend dans les chaufferies en robe blanche, en compagnie d'officiers. Elle voit Yank, le torse nu, en sueur, souillé par le charbon et elle s'écrie : "O l'ignoble bête!" Pour la première fois, l'hercule des fournaises est dominé et par une force contre laquelle il ne peut rien, une force incarnée dans le corps d'une frêle jeune fille. Il est blessé au plus profond de son âme.

Yank se met à penser. Il doute de ce qui jusqu'ici a été sa force — de son inconscience. Il découvre qu'on peut le mépriser, lui, le muscle de l'acier, et ce au nom de valeurs dont il n'a aucune idée. Il ne comprend qu'une chose, c'est qu'il a été dominé, qu'il n'est qu'une brute.

Il tente de reconquérir sa dignité en s'attaquant à des bourgeois qui sortent d'un service religieux sur la cinquième avenue, mais ceux-ci font mine de ne pas le voir et quand il insiste trop, appellent la police. En prison, le pauvre chauffeur ne trouve pas non plus de sympathie. Il veut se faire anarchiste, mais là encore il est rejeté. A la fin, il mourra broyé dans

l'embrassement d'un gorille qui lui non plus ne le reconnaît pas comme un frère.

*Le Singe velu* montre l'éveil de la conscience dans un être resté jusque-là aux limites de l'instinct et de la matière. Yank n'est pas bon : O'Neill le peint égoïste, dominateur, brimant les faibles, incapable de tendresse ou de pitié. Il croit au droit du plus fort et le plus fort est toujours lui. Vivant dans un monde fruste inconscient des autres, il a cru dominer ses compagnons parce qu'il les pliait à sa volonté, qu'il leur imposait le respect. Il n'a pas même envisagé qu'il pourrait vieillir, se détériorer. Survient Mildred et il a la révélation d'une force plus grande que la sienne, qui domine de loin, contre laquelle sa brutalité n'a pas de prise. Il ne comprend pas la civilisation, la pensée, la beauté, mais il est sensible à la force. Et c'est par elle qu'il est vaincu.

Roland Damour interprète le rôle de Yank et Marcelle Vanier celui de Mildred Douglas.

**La natalité reste élevée en France**

La mortalité infantile est en régression en France. De 57 pour 1,000 en 1949, elle est tombée en 1950 à 47 pour 1,000 des enfants nés vivants. D'autre part, la natalité se maintient toujours plus élevée qu'avant 1939. L'excédent des naissances sur les décès est très élevé, quoique variable selon les départements. Dans certains de ceux-ci elle atteint jusqu'à 100 p.c.

"On naît plus, on meurt moins, on vit plus vieux; le Français moyen rajeunit...", telles sont les conclusions d'un rapport présenté le 6 novembre à l'Académie de médecine par le professeur Cathala.

**Une amusante comédie de Deval au Théâtre Ford**

C'est une comédie de Jacques Deval, *le Rayon des Jouets*, dit-il, à son ami qui cherche à le retenir, "tu as devant toi le plus malheureux des hommes". Cette pièce, l'une des dernières de Deval, fut représentée pour la première fois à Paris le 25 avril dernier.

Raoul Sautelle est un grand enfant, un de ces êtres qui se développent physiquement, peuvent même apprendre un métier et secondés par des collaborateurs intelligents y réussir, mais qui, en presque tout le reste se comportent comme des collégiens. Ce Raoul donc est perpétuellement malheureux en amour. Il est attiré par des femmes qui le font souffrir, le volent, le trompent, l'énervent, le font pleurer et lui font perdre son temps. Ses aventures sentimentales sont généralement suivies de fugues dans des pays lointains.

Mais il revient toujours à son atelier de couture, car là, il retrouve ses jouets : une poupée, une forêt enchantée, un petit manège de chevaux de bois, une boîte à musique...

Au début de la pièce, sa dernière flamme est sur le point de le quitter. Il crie au "comble du désespoir" : "Oh, Fabienne, Fabienne, c'est horrible! Toi, qui devais me consoler de Suzanne..." Mais Fabienne que les beaux jouets de l'atelier n'amuse plus, lui répond : "J'en ai marre". Et elle s'en va.

Que va faire Raoul? Il est désespéré. Maintenant, ce n'est pas seulement de Suzanne qu'il faut le consoler, mais aussi de Fabienne. Quel drame! Il va voyager, laissant en plan la grande collection. C'est la ruine pour lui-même et ses associés.

Enfin, à force de supplications, Marc obtient qu'il retarde son départ de quelques heures pour louer son pavillon à une vieille dame. Celle-ci amène avec elle une jeune fille de 24 ans, dont la croissance mentale s'est arrêtée à l'âge de sept ans. "Son petit cerveau, explique sa mère, s'est simplement arrêté, comme une montre... Notez qu'elle ferait honneur à n'importe quelle petite fille de sept, huit ou même dix ans, mais pour une fille de vingt-quatre ans..."

Parfait, parfait, se dit son ami Marc, voilà une filette de son âge, il va pouvoir s'amuser sans trop de dommages et puis il terminera la collection et la faillite sera évitée.

Raoul joue donc avec la petite fille, il fait tourner pour elle les chevaux de bois, et le voilà consolé de Suzanne et de Fabienne. Il ne veut plus voyager, il n'a pas trop de temps à consacrer à la fillette. Bientôt il songe à l'épouser.

Mais il se trouve que cette petite fille est en réalité une femme qui a assumé cette fausse personnalité d'arriérée mentale pour obtenir gratuitement de belles robes que sa famille ne pouvait lui acheter. Elle est d'ailleurs amoureuse d'un jeune Américain.

Jacques Deval n'a pas oublié qu'il écrivait une comédie et on peut prévoir que tout finira pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Le rôle de Daphné, la fausse petite fille, est interprété par Denyse Saint-Pierre.

**Théâtre radiophonique**



Les spectacles dramatiques occupent une place importante à l'horaire du réseau français de Radio-Canada. Ils représentent pour les auditeurs une source de culture en même temps qu'un divertissement de haute qualité. On voit ici un groupe de réalisateurs de théâtre du réseau français réunis dans le bureau de Noël Gauvin. Ce sont, de gauche à droite, Raymond David, directeur du Théâtre de Radio-Collège; Marc Thibault, réalisateur du Théâtre de l'Histoire; Guy Beaulne, de Nouveautés dramatiques qui a présenté, au cours de l'été, des adaptations des grands romans canadiens; Bruno Paradis (assis), directeur du Théâtre Ford, et Noël Gauvin, réalisateur de l'émission Les plus beaux contes.

**La poésie du village**

Extraire de la poésie de la vie courante demande des aptitudes qui ne sont pas données à tout le monde. La poésie existe tout autour de nous. Il s'agit de la voir et de la faire voir aux autres. De même que le géologue nous apprend que le sol renferme des métaux précieux, de même le poète met en relief la beauté des choses qui nous entourent, la grandeur de certains actes que nous accomplissons tout bonnement, tout naturellement.

Robert Choquette, auteur de "Curé du Village", est né poète. Sa sensibilité lui fait voir le côté ensoleillé des choses, ainsi que les gestes gracieux de ses personnages; ensuite, son talent d'écrivain lui permet de nous communiquer ses impressions, ses émotions. Ne cherchons pas ailleurs pourquoi nous trouvons si captivants chacun des textes du programme "Le Curé du Village", diffusé le jeudi soir sur le réseau de Radio-Canada, à 8 heures.



Après leur triomphale tournée au Canada, la princesse Elizabeth et le duc d'Edimbourg sont rentrés en Angleterre à bord de l'Empress of Scotland, luxueux paquebot de 26,300 tonnes de la flotte océanique du Pacifique Canadien. Les officiers et les membres d'équipage du navire ont été présentés au couple royal. Ici, c'est au tour de l'officier en second John Mackay de serrer la main de la princesse, tandis que le capitaine C.E. Duggan (à gauche) fait les présentations. Cependant, une présentation d'autre genre a été faite à la princesse à bord du paquebot quand le chasseur George Newcombe, 17 ans, droite, lui a fait don de deux poupées représentant un marin et une stefardess, pour le prince Charles et la princesse Anne. A gauche, on voit le prince Philip et à droite le capitaine C.E. Duggan. (Photos London Daily Graphic).

**ALOUETTE**  
Léger - moelleux - de saveur délicate - GIN ALOUETTE  
GRATUIT - Un tableau ou sont reproduits en couleurs 30 coquelets recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

**HOTEL ST-PAUL**  
Bienvenue au Jardin dansant  
Salle pour réceptions, mariages, congrès et autres réunions sociales, à prix raisonnable  
Danse six soirs par semaine  
Propriétaires: Marcel et Paul Langlois  
St-Paul d'Abbotsford - Tél. 9655

## Chronique judiciaire

# Lucien Deschênes est acquitté à SWEETSBURG après un procès sensationnel

Après avoir délibéré durant seulement 10 minutes, mercredi après-midi, le jury a acquitté Lucien Deschênes de l'accusation de meurtre portée contre lui à la suite de la mort mystérieuse de Jean-Guy Beaudin.

## Les témoignages

Le 26 novembre s'ouvrait aux Assises criminelles de Sweetzburg le procès de Lucien Deschênes, 20 ans, accusé de meurtre à la suite de la mort d'un autre jeune homme, Jean-Guy Beaudin, disparu en avril 1950 et dont on retrouva le cadavre en septembre de la même année dans un bois situé au bord de la Baie Missisquoi. L'hon. juge Louis-Philippe Cliche préside le procès. La Couronne est représentée par Mes Maurice Archambault et Gérard Normandin. L'avocat de l'accusé est Me Sarto Fournier, de Montréal.

Le grand nombre de personnes de tous les coins de la région qui se sont rendues à Sweetzburg tous les jours pour assister à l'une ou l'autre des séances du procès indique tout l'intérêt qu'il a soulevé. L'accusé, bien mis, n'a montré aucune nervosité. Il a écouté les témoignages avec une grande attention. Le jury se composait de MM. J.-E. Vézina, de North-Stukely; G. Dion, de Adamsville; E. Tessier, de Stukely-Nord; Mazart Léger, de Clarenceville; Joseph Domingue, du canton de Brome; Azarie Gazeille, de Roxton-Pond; Jean-Paul Adam, de St-Valérien; D. Desmarais, de Noyan; Philias Beauchemin, Edouard Casavant, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Wilfrid Lecomte, de Clarenceville, et Hervé Gagnon, de Ste-Cécile-de-Milton.

C'est Me Archambault qui présente la cause de la Couronne. Le prévenu, dit-il, est accusé d'avoir participé au meurtre de Jean-Guy Beaudin en avril 1950.

Les deux premiers témoins furent les parents de la victime, M. et Mme Wilfrid Beaudin, de St-Jean. M. Beaudin dit que son fils avait 17 ans, qu'il disparut de chez lui le 15 avril 1950. Le jeune Beaudin chômait depuis le 18 janvier précédent et son père lui donnait quelques dollars chaque semaine pour ses petites dépenses. Le jour de sa disparition, son père lui avait donné \$4. Une semaine après la disparition de son fils, M. Beaudin entreprit de le trouver. Il se rendit à l'hôtel Château-Blanc et y apprit que son fils s'était arrêté là le samedi 15. Le 30 septembre suivant, M. Beaudin fut informé par la Sûreté provinciale qu'on avait trouvé le cadavre de son fils. Il ne restait plus que des ossements qu'il identifia par les vêtements qui les recouvraient et par les objets trouvés dans les poches.

Deschênes éclata en sanglots en entendant le verdict. La salle manifesta une vive émotion. Il s'y trouvait de nombreux amis du jeune homme qui s'empresèrent d'aller lui serrer la main. Le procès avait duré une semaine et demie.

Mme Beaudin dit que son fils ne s'était enivré qu'une seule fois à sa connaissance. A la fin de son témoignage, le lundi, 26 novembre, la cause fut ajournée au mercredi matin. Le mercredi matin, l'ingénieur-arpenteur Guy Migué, de Farnham, expliqua un plan des différentes scènes du drame. Puis le Dr Jean-Marie Roussel, médecin-légiste, témoigna. L'examen des os de la victime, dit-il, ne révéla aucune fracture; aussi est-il impossible d'établir la cause exacte de sa mort.

Un jeune homme d'Iberville, Guy Goyette, 36 ans, raconta ensuite comment il découvrit le cadavre de Beaudin en chassant la perdrix le 30 septembre 1950. D'autres témoins apportèrent des détails essentiels sur la découverte du cadavre. L'agent Dagesse de la Sûreté provinciale l'affirma qu'il était impossible que les vagues eussent pu apporter le cadavre à l'endroit où on l'a trouvé. Le détective Normandeau dit qu'il n'y avait pas d'argent dans le porte-monnaie de la victime.

Plusieurs témoins suivirent qui indiquèrent comment le drame de la mort de Beaudin s'amorça.

Un jeune homme, qui passa avec Beaudin une partie de la journée du 15 avril, Côme Robichaud, de St-Jean, apporta dans son témoignage un début d'explication de ce qui allait se produire. Il raconta qu'il prit avec son camarade plusieurs bouteilles de bière au cours de l'après-midi et que Beaudin fut malade. Après le souper, cependant, ils retournèrent boire de la bière et, avec des jeunes filles, se rendirent à une auberge, le Tourist Garden, où Beaudin, qui y prit une consommation au gin, ayant causé avec un jeune homme qui se trouvait là, proposa au groupe d'aller à la Baie Missisquoi. Robichaud termina son témoignage en disant: "Je n'ai jamais revu Beaudin depuis lors."

Après le témoignage dramatique de Côme Robichaud, Mme Léopold Dion, de Venise-en-Québec, raconta que son jeune fils l'informa, le 30 septembre 1950, qu'on venait de découvrir un cadavre à quelque 1,800 pieds de sa maison. "Le 15 avril (jour de la disparition de Beaudin), dit-elle, il eut été impossible de se rendre à l'endroit où le cadavre a été découvert autrement qu'en chaloupe." Elle dit ensuite se rappeler qu'un samedi de mai 1950 une automobile s'arrêta vers 1 h. 30 de la nuit, près de chez elle et que trois hommes en descendirent et s'éloignèrent dans le bois portant un paquet sur leurs épaules. Ils revinrent à l'automobile une vingtaine de minutes plus tard.

Un autre témoin, Mme Paulette Charbonneau, a vu de la lumière dans le bois une nuit de mai 1950. "J'ai vu, dit-elle, trois personnes passer devant les phares d'une auto, mais pas assez bien pour les distinguer."

Ces allées et venues nocturnes se seraient produites près de la propriété de M. Henri Pomey, architecte-ingénieur de Montréal, à proximité de l'endroit où le cadavre fut découvert quelques mois plus tard. Cité à témoigner, M. Pomey dit qu'il ne s'est pas rendu compte qu'on fût entré dans son garage et il affirme qu'il eut été impossible d'y cacher un cadavre sans qu'il s'en aperçut.

Le témoin suivant, M. Léo Thibodeau, employé de ferme, reprit le récit commencé par le témoin Robichaud sur ce qui se produisit le soir de la disparition de Beaudin. Thibodeau connaissait un peu ce dernier. Le 15 avril, il le rencontra au Tourist Garden. Ils partirent de là ensemble avec deux autres jeunes hommes, Guy Tremblay et Adrien Choinière, pour la Baie Missisquoi. Ils se rendirent au grill de l'hôtel Château Blanc et s'y attablèrent. Une discussion éclata dans le groupe un peu plus tard et Choinière aurait alors menacé Beaudin de le faire taire. Un garçon de table intervint et Choinière aurait dit à Tremblay d'aller chercher le paletot de Beaudin dans l'auto pour le lui remettre "parce qu'il ne reviendrait pas avec eux". Beaudin et Tremblay sortirent ensemble de l'hôtel et le dernier y rentra une dizaine de minutes plus tard. Beaudin disparut alors. Il ne devait plus être revu. Quelques jours plus tard, le témoin dit à Choinière qu'"on devrait aller voir son père et lui dire que Jean-Guy était avec nous le 15 au soir", mais Choinière aurait répondu: "Nous irons une autre fois. T'en fais pas avec ça."

On aura noté que le nom de l'accusé, Lucien Deschênes, n'a pas encore été prononcé par aucun témoin. Thibodeau, à qui l'avocat de la défense demande s'il a vu l'accusé le soir du 15 avril ou s'il a entendu dire qu'il se trouvait dans les environs, répond négativement.

Guy Tremblay succéda à Thibodeau dans le box des témoins. Il précisa que le commis au bar de l'hôtel Château Blanc était aussi intervenu dans la dispute survenue à la table des quatre jeunes hommes. Choinière et Gagnon sortirent avec Beaudin et, durant le retour de la Baie Missisquoi, plus tard, Tremblay s'étonna de ne pas apercevoir Beaudin sur la route. "Vu que Gagnon et Choinière étaient disparus, j'ai pensé qu'il s'était fait battre," dit-il. "Quand j'ai appris qu'on avait découvert un cadavre près de la Baie, j'ai dit à mon frère: Tu vas voir si ce n'est pas le gars qu'on a laissé à la Baie ce soir-là!" Le témoin se rappelle que Choinière avait dit que "quelqu'un lui volait ses blouses et qu'il était pour lui donner une volée". Comme le témoin précédent, Tremblay affirme que Beaudin ne lui avait jamais parlé de l'accusé Deschênes.

Roger Benoit, 21 ans, garçon de table à l'hôtel Château-Blanc à l'époque de la disparition de Beaudin, témoigna ensuite et ses premières paroles créèrent une véritable sensation. Il affirma le plus simplement du monde que son témoignage à l'enquête préliminaire n'avait pas été véridique. Il avait alors raconté qu'il était allé porter le cadavre avec Deschênes. Il dit maintenant que c'est faux et

qu'il n'a dit cela à l'enquête que parce qu'"on a exercé une trop forte pression" sur lui. En fait, c'est le témoin Benoit qui devait, le premier, relier l'accusé à la mort de Beaudin. En revenant sur ses déclarations précédentes faites à la police et au magistrat qui présida l'enquête préliminaire, il retirait le fondement de la cause de la Couronne. La Couronne demanda que le témoin soit déclaré hostile, mais le juge n'y accéda pas. Le témoin a accusé les policiers d'avoir usé de moyens de coercition pour obtenir le témoignage qu'ils désiraient de lui. Pour la même raison, la confession de l'accusé ne fut pas acceptée par le tribunal et la pièce ne fut par versée au dossier.

Mardi, un deuxième témoin important devait affirmer sous serment qu'il n'avait pas dit la vérité dans ses déclarations précédentes faites également sous serment, à l'enquête du coroner et à l'enquête préliminaire. Il s'agit, cette fois, de Roger Gagnon, jeune homme de Sherbrooke, qui avait d'abord raconté que Beaudin mourut d'un coup de pied et que Deschênes était mêlé à l'affaire. Il avait juré que l'accusé avait emprunté l'automobile du jeune Jean-Luc Gagnon pour transporter le cadavre. Il nie tout cela maintenant. D'un autre côté, Jean-Luc Gagnon admit, dans un témoignage qu'il demanda de rendre spontanément, avoir prêté son automobile à l'accusé. Il ajoute que ce dernier lui avait confié qu'il était avec Choinière le soir du 15 avril. L'avocat de la défense insinua là-dessus que le témoin Gagnon avait un intérêt personnel

à faire porter le blâme par l'accusé. Enfin, pressé de questions par la défense, le témoin Gagnon dit qu'il s'est parjuré une fois de plus, ayant déjà reconnu s'être parjuré précédemment. La Couronne, en fin de compte, demanda au jury de rendre un verdict d'homicide involontaire. La Défense demanda l'acquiescement et l'obtint.

Tout le procès s'est déroulé dans une atmosphère trouble de sensationnalisme et d'équivoque. Il a été marqué de nombreux incidents: expulsion d'une jeune fille qui prenait des notes pour Jean-Luc Gagnon avant son témoignage, expulsion de la mère d'un témoin, confessions multiples de parjures, insinuations tendant à attribuer l'assassinat de Beaudin à des témoins plutôt qu'à l'accusé... Et, à travers tout cela, le calme apparent, énigmatique, presque souriant de ce dernier, jusqu'à la réaction humaine qui le fit éclater en sanglots en se voyant libéré.

## Intéressant concours d'enseignes

Lors de sa causerie prononcée le 2 décembre au réseau français de Radio-Canada, M. Paul Gouin, conseiller technique près le Conseil exécutif de la Province, a lancé, avec l'autorisation de l'honorable Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, un concours d'enseignes qui sera le complément du concours de traductions de l'an dernier.

Ce concours, destiné à continuer et à accélérer le mouvement de refrancisation entreprise depuis quelques années à travers la province, sera, cette fois, non pas un concours de suggestions mais bien un concours de réalisations.

Grâce au concours de l'an dernier, explique M. Gouin, nous savons que "Snack-Bar" se traduit par "Casse-Croûte", "Curb Service" par "Auto-Buffer", "Cocktail-Lounge" par "Foyer-Bar" et "Grill" par "Café-dansant". Des prix seront donc accordés aux propriétaires qui placeront à la devanture de leurs établissements des enseignes comportant l'une ou l'autre des expressions françaises mentionnées.

Par ailleurs, ajoute M. Gouin, nous avons décidé d'inclure dans ce concours les établissements qui sont actuellement désignés par les expressions américaines que voici: "Barbecue", "Milk-Bar", "Quick-Lunch" et "Cabins". Voici les traductions suggérées pour ces divers établissements, traductions qui devront être adoptées par les concurrents: "Barbecue", "Rotisserie", "Quick-Lunch", "Buffet-Eclair", "Milk-Bar", "Bar-Laitier" ou "Crèmerie" et "Cabins", et c'est là l'enfance de l'art, "Cabines". Donc, les expressions américaines qui font l'objet du concours sont les suivantes: "Snack-Bar", "Curb-Service", "Cocktail-Lounge" et "Grill", puis "Barbecue", "Milk-Bar", "Quick-Lunch" et "Cabins". Les concurrents devront donc remplacer ces expressions américaines par les expressions françaises suivantes: "Casse-Croûte", "Auto-Buffer", "Foyer-Bar", "Café-dansant", "Rotisserie", "Buffet-Eclair", "Bar-Laitier" ou "Crèmerie" et "Cabines".

Les concurrents devront disposer ces expressions françaises sur des enseignes pittoresques, originales ou amusantes. Les propriétaires qui auront choisi les enseignes les plus pittoresques, originales ou amusantes, comportant l'une ou l'autre des expressions françaises mentionnées tantôt, gagneront les prix gracieusement offerts par le ministre de l'Industrie et du Commerce.

Il y aura 2 catégories de prix; l'une réservée aux propriétaires d'établissements fondés avant le 1er avril 1950 et l'autre, qui sera réservée aux propriétaires d'établissements ouverts depuis le 1er avril 1950. Il y aura, dans chaque catégorie, 3 prix; un premier de \$200, un deuxième de \$100 et un troisième de \$50. De plus, une somme additionnelle de \$100 sera attribuée à celui des deux premiers gagnants de chaque caté-

gégorie dont l'enseigne aura été jugée la plus remarquable par le jury. Ce qui revient à dire que le gagnant du premier prix dans l'une ou l'autre catégorie, peut gagner une somme totale de \$300.

Pour prendre part au concours, il suffira d'envoyer deux photographies de 5" x 7", la première montrant la façade de l'établissement avec sa nouvelle enseigne. Le concours se terminera le 31 mai 1952 et les prix seront décernés à l'automne afin de permettre au jury d'aller examiner sur place, durant l'été, les transformations exécutées par les divers concurrents. Ce jury sera composé de MM. Louis Coderre, sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, Roland Charlebois, directeur de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, Jean-Marie Gauvreau, directeur de l'Ecole du Meuble, J.-B. Soucy, directeur de l'Ecole des Beaux-Arts de Québec et de M. Paul Gouin. Ce n'est pas seulement l'emploi de l'expression française appropriée, tient à faire remarquer encore M. Gouin, qui permettra au jury d'attribuer les prix mais surtout et avant tout l'originalité des enseignes.

Ceux qui désirent participer à ce concours et obtenir les précisions nécessaires, pourront communiquer avec M. Paul Gouin, 1407 de la Montagne, Montréal.

## Congrès U. C. C. de l'Industrie laitière à Sherbrooke


Le grand succès remporté l'an dernier par le congrès provincial d'industrie laitière tenu à St-Hyacinthe incite l'Union catholique des cultivateurs à prendre encore cette année une semblable initiative. Pour répondre à la demande de milliers de cultivateurs de différentes régions de la province, l'U.C.C. tiendra son cinquième congrès provincial d'industrie laitière le 19 décembre, à 10 heures, à Sherbrooke, à l'Ecole d'agriculture Noé Pondon.

L'organisation a été confiée au comité d'industrie laitière. Les discussions se feront par commissions d'étude où les producteurs se grouperont selon leur sphère d'activité. La commission no 1: le beurre et le fromage sous la présidence de M. J.-Abel Marion, président général; la 2e commission: laits industriels, sous la présidence de M. Paul Lahaye; la 3e commission présidée par M. Jean-Baptiste Lemoine, vice-président de l'U.C.C.: les conditions actuelles de production et de vente de lait en nature.

Dans l'après-midi il y aura forum sur "Les moyens d'abaisser le coût de la production du lait".

**Jean Jolin**  
OPTOMETRISTE  
E.umen de la vue  
198, rue Saint-Joseph - Waterloo  
Téléphone 570

**PREVENONS LA TUBERCULOSE**



Il faut de l'argent pour prévenir la tuberculose. Mais il en faut sept ou huit fois plus pour la guérir. Alors, le choix n'est pas difficile. Aidons généreusement la cause de la prévention.

**ACHETONS ET UTILISONS LE TIMBRE DE NOEL**

**Coca-Cola**  
est facile à porter

**PLOMBIER licencé**  
à votre service  
**G. DELORME**  
ouvrages de tous genres  
Tél. 489-53  
Plomberie et chauffage  
WATERLOO-77, rue Principale.

**Votre page, mesdames, mesdemoiselles ..**

**Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.**

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation. Les os se paralysent plus, les chairs s'affaiblissent, le visage s'arrondit; plus de rougissement, disparaît cet air de gaucherie ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont, dès aujourd'hui, de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Oxtrex qui revigore et renforce. Contient inépuisablement stimulants, fortifiants, fer, vitamine B, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Cette perte. Nouveau format d'essai gratuitement. Essayez les fameux comprimés-toniques Oxtrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

**Une chambre à coucher qui vous incite au sommeil**

Souffrez-vous d'insomnie? Passez-vous toutes vos nuits à vous tourner et à vous retourner? Une autorité en matière de décoration intérieure a trouvé une réponse à ce problème, réponse qui n'a rien à voir avec les somnifères. Elle consiste dans l'arrangement et le coloris de la chambre à coucher.

Un cas particulier, qui a provoqué d'élogieux commentaires dans les milieux médicaux, est celui de la chambre à coucher dans laquelle son occupant semblait incapable de trouver le sommeil et qu'il fallut transformer. C'était une chambre carrée ou plutôt cubique, au plancher recouvert d'un linoléum et d'un tapis à dessins voyants, au mur décorés de motifs floraux de chaudes teintes jaune et rose. Une pièce attrayante à sa façon, et qui avait été très gaie comme salle de jeux d'un enfant, mais qui, ainsi que l'expliqua la malheureuse victime, continuait d'être tapageuse la nuit d'une manière fort désagréable.

La décoratrice trouva la solution dès qu'elle pénétra dans la pièce. La forme et les couleurs étaient mauvaises. Il était impossible d'entreprendre la tâche gigantesque de déplacer les murs pour améliorer la forme de la pièce; c'est pourquoi il fallait effectuer le changement d'une autre façon, principalement en se servant de la couleur pour atteindre le même but.

Premièrement, pour rendre la chambre un peu plus étroite, on fit construire deux hautes armoires jusqu'au plafond, de chaque côté de la fenêtre, dont l'une devait servir de garde-robe et l'autre à loger les tiroirs d'un vieux chiffonnier mis au rancart. Une table de toilette, entre les deux, servit à camoufler le radiateur.

Puis, pour faire paraître la chambre plus longue, le mur à la tête du lit fut peinturé d'une teinte aigue-marine plutôt foncée. Afin que la chambre ne soit pas sombre, les autres trois murs et les ornements furent peints d'une couleur sable pâle et le plafond recouvert d'une teinte un peu plus claire. On n'ajouta aucune décoration sur les murs, mais les portes des nouvelles armoires furent ornées de motifs floraux aigue-marine avec une touche de rouge-violet pour compléter la triade des couleurs assorties.

En coupant le pied du lit en métal et en capitonnant la tête du lit, on réussit à donner une apparence plus moderne et à augmenter la sensation de simplicité de la pièce. Le tissu de capitonnage, le dessus de lit et les abat-jour furent écru. Pour compléter la transformation, on étendit une seule couverture à plancher à grands motifs géométriques très simples sans détails compliqués et tapageurs. Le résultat fut une pièce d'apparence spacieuse, nullement encombrée, avec une couleur fraîche dominante et une sensation générale de légèreté. Et il arriva ce qui devait arriver: l'occupant de cette pièce a du mal à s'y tenir éveillé!

**Vos arbres de Noël sont inflammables**

Noël, fête traditionnelle de la poie et des bons souhaits, est assombri chaque année dans des centaines de foyers par des feux d'arbres de Noël. Un article du numéro de décembre de *Sélection* du Reader's Digest nous met en garde contre ces tragédies désastreuses: "Le plus grand meurtrier de Noël est le sapin vert". L'an dernier, en Amérique du Nord, 52 personnes ont péri dans des incendies allumés par des arbres de Noël. Chaque année, à l'occasion des Fêtes, des centaines de personnes sont blessées et la valeur des propriétés réduites en ruines fumantes dépasse un million de dollars.

L'article souligne que bien des gens s'imaginent que certains produits chimiques peuvent rendre un sapin ininflammable, ou du moins ignifuge. En fait, selon les ingénieurs des Underwriter Laboratories (un service de recherches maintenu par les compagnies d'assurances), on attend toujours le produit digne d'être recommandé au public. Il y a quelque temps, un spécialiste de l'Association des compagnies d'assurances-feu essaya une sorte de "verniss" ignifuge sur son arbre de Noël. L'épreuve se révéla concluante, mais le sapin avait pris un aspect "gluant et une teinte brunâtre". Une brochure du ministère américain de l'Agriculture intitulé

pour éviter des incendies tragiques au temps de Noël: laissez l'arbre dehors et ne l'apporter dans la maison que quelques jours avant Noël; lorsqu'on l'installe, il est bon de couper le tronc en biseau et de mettre le pied de l'arbre dans un récipient plein d'eau pour le garder humide. Ne jamais employer de vraies bougies ou chandelles. Ne pas laisser s'accumuler au pied de l'arbre les papiers et cartons qui ont servi à envelopper les cadeaux. Ne garnir l'arbre qu'avec des guirlandes et bibelots ininflammables et ne jamais employer ni papier ni ouate. Enfin, on ne devrait pas non plus garder un arbre de Noël au delà du premier janvier.

**Les jolies vieilleries**

Il est un tas de vieilles choses, des choses du temps passé... souvent les maîtresses de maison ne savent qu'en faire, les trouvant laides, et les exilent dans un débarras quelconque. Parmi les objets qu'on dédaigne le plus, à l'heure actuelle, se trouvent les tables de chevet. Il est évident que si elles ne sont pas assorties à l'ensemble du mobilier, elles ont un aspect suranné et ridicule de vieille parente pauvre. Mais pourquoi vouloir les maintenir dans leur rôle ancien de table de nuit? Car c'est là leur véritable nom; le nom "table de chevet" est beaucoup plus récent.

Mettez-vous à l'ouvrage pour les utiliser et vous aurez un petit meuble très coquet et souvent très pratique. Une des premières choses à faire est d'enlever la plaque de marbre qui, généralement, forme le plateau supérieur et qui trahit un peu trop la destination première du meuble. Quand celui-ci est de belle qualité et de bonne fabrication, il y a toujours un plateau de bois supportant la plaque de marbre, plateau qui est de même bois que celui qui reste de la table. Vous n'aurez qu'à faire cirer ou vernir: mais comme il faudra, fort probablement, faire cette opération pour l'ensemble, ceci est de peu d'importance. Vous aurez ainsi une petite galerie d'un pouce d'un pouce d'épaisseur environ qu'il faudra pour cela un peigne de fer. On leur donne un nettoyage plus complet de temps en temps, en savonnant leurs soies bien à fond, après avoir pris la précaution de protéger les manches — en bois ou en ivoire — avec de la vaseline, qui les isole de l'humidité. Les manches en argent retrouvent leur éclat grâce à la peau de chamois. On vent aussi, pour les entretenir, des chiffons spéciaux enduits d'une matière chimique qui fait briller le métal rapidement et sans nécessité d'efforts.

**Les objets de toilette**

Rien de plus agréable, de plus "appétissant" qu'un cabinet de toilette bien astiqué, rigoureusement blanc, luisant de tout émail, de tous ses nickels. Mais, pour obtenir ce beau résultat, on a quelquefois beaucoup de mal. Pour que vous en ayez moins voici quelques petits trucs, destinés à économiser votre peine:

Pour vos nickels, si vous manquez de produits d'entretien, prenez un oignon coupé par la moitié et frottez une de ses parties sur le métal, en tenant le côté humide de l'oignon sur la surface à nettoyer. Rincez ensuite, essuyez et faites briller au chiffon sec.

Pour l'émail de la baignoire, donnez-lui chaque jour un petit coup de brosse savonneuse et évitez le savon minéral, qui finit par rayer, à la longue; ne laissez surtout pas s'accumuler des dépôts sur les parois. Si des traces d'eau calcaire subsistent vous les ferez facilement disparaître en les frottant avec un linge imbibé de pétrole. On fait ensuite reluire à l'aide d'un chiffon sec; l'odeur s'évapore rapidement. L'ammoniaque est aussi bien pratique.

Quant aux brosses et peignes, les soins à leur donner ne comportent pas de complications. La première qualité de ces soins est d'être répétés souvent; c'est cela qui leur donne toute leur efficacité. Pour les brosses à tête, par exemple, il faut les nettoyer toutes les fois que l'on s'en sert; le mieux est d'utiliser

**ROLEX**  
Créations  
**ROLEX et TUDOR**  
une combinaison de beauté et d'exactitude pour ceux qui apprécient "La Précision"  
il n'y a pas d'égal pour les montres Rolex et Tudor  
DEPUIS  
**\$37.50**  
**TUDOR**

**L'électricité vous fournit CHALEUR et FROID**

**Les poêles et les réfrigérateurs électriques**

vous permettent de tirer le maximum de profit des aliments que vous payez si cher aujourd'hui. Grâce au réfrigérateur, vous économisez en achetant en grande quantité sans aucun risque de perte... et grâce au poêle électrique, vous conservez aux aliments toute leur valeur nutritive. Pour économiser temps, travail et argent, rien n'est comparable à l'électricité!

Poêles électriques: à compter de \$209.75

Réfrigérateurs: à compter de \$345.50

VOYEZ VOTRE DÉTAILLANT D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES OU  
APPARTIENT À SES ABONNÉS  
**SCANDIA POWER**

TELEPHONE: 798-J  
Réparations de tous genres dans la fourrure  
**Mme Jean Dulude**  
540, rue PRINCIPALE WATERLOO

# Billet parisien

## Noces à Paris

Mes chers amis, peut-être vous intéresserait-il de savoir comment, en France, en septembre dernier, se célébrait une noce non loin de Paris... et voilà que je vous communique un extrait d'une lettre reçue de là-bas.

Nous partons de Bourg la Reine, en moins de vingt minutes nous serons à destination : Lorèze est une bourgade, à flanc de coteau, dans cette région sud de Paris où les promeneurs sont si nombreux le dimanche. En 27 minutes exactement, le train électrique vous dépose à Paris, en plein quartier latin, Luxembourg. Par une chance inouïe, alors que, jusque-là, le temps a été généralement maussade,

## Cheveux courts

Vers 1266, un différend étant survenu entre Thibault II duc de Bar, et son voisin, le comte de Luxembourg, ces deux puissances rivales se déclarèrent la guerre. Le sort des armes se montra défavorable au sire de Luxembourg, qui, par surcroît, fut fait prisonnier et enfermé au château-fort de Pont-à-Mousson, résidence habituelle des ducs de Bar. Or, il se trouvait que la comtesse de Luxembourg était la propre sœur de Thibault. Cette dame, disent les chroniqueurs de l'époque, moulte belle et avenante et moult attachée à son mari envoya un message à son frère, lui demandant comme une grâce de partager la captivité de son mari, grâce qui lui fut refusée. La comtesse pensa alors que, si elle pouvait parler à son frère, elle saurait vaincre sa résistance. Hélas! lorsqu'elle se présenta au château, le duc de Bar ne voulut pas la recevoir. Néanmoins, Marguerite ne se découragea pas. Elle voulait absolument voir le duc et y parvint à l'aide d'un subterfuge. Courageusement, elle coupa ses cheveux longs, revêtit un costume masculin, et, sous ce déguisement arriva à pénétrer dans le château de ses pères dont on lui refusait l'entrée. Une fois dans la place, elle se jeta aux pieds de son frère et plura si bien sa cause qu'elle la gagna en réussissant à toucher le cœur de ce dernier. Ensuite, durant près d'un an, elle supporta sans défaillance la captivité de son époux. Au bout de ce temps, Guillaume de Triamesel, évêque de Metz, s'interposa et réussit à réconcilier les deux beaux-frères. Un an n'avait pas suffi à faire repousser la magnifique chevelure de la jeune comtesse. Or il arriva que cette nouvelle manière d'accommoder la tête d'une femme fut trouvée si gracieuse que nombre de dames firent aussi couper "cette royale parure de leur beauté". Ce fut à cette époque que disparurent les longues tresses jusque là en honneur. (Le Recueil)

frais, pluvieux, il fait beau ce samedi. La vallée est ensoleillée, l'Yvette coule doucement dans le bas, les villas dans leurs jardins fleuris sont pimpantes. Sur la route qui va de la maison à la chapelle — celle-ci est tout près — un gai cortège défile. En tête, "comme de bien entendu" la petite mariée toute mignonne, toute blonde, une poupée au bras de son papa. Puis les invités. Pour ma part, je suis, ce jour-là le cavalier servant de la mère de la mariée. Mme G. Elle aussi est toute petite, légèrement boulotte, ce qui parfois la désole, brune impeccable où le coiffeur est certainement pour quelque chose. Mais en ce jour de liesse, ne cherchons pas la petite bête. En queue de cortège, notre neveu conduit par ma femme. Cérémonie simple, mais jolie à la chapelle et l'on revient à la maison. Il va y avoir, pour les mariés, le supplice de la photo dans un parterre de corbeilles blanches sous l'éclat et la chaleur de grosses lampes électriques, et pour les autres l'agrément de croquer quelques gâteaux en faisant honneur au vin de la maison. Comme il a été décidé que le repas de noce se ferait à la maison, il faut bientôt débarrasser la place pour laisser la cuisinière et ses aides dresser le couvert. On remonte dans les voitures et en route pour Robinson qui est le rendez-vous de la plupart des noces de Paris et des environs. Il faut repasser par Bourg la Reine, tout près de chez-nous, à six heures nous rentrions et cinq minutes après on est ar-

rivé. Nous voici au "Vrai Arbre". Une douzaine de grands cars dans la cour; autant de noces. On nous dirige vers une des salles où il y a déjà trois noces; nous ferons la quatrième. On boit, on parle, on danse, on fait un peu les fous et il arrive que les quatre noces se mélangent. Il est maintenant plus de huit heures, la nuit est venue, on va revenir à Lozère. A l'arrivée, nous trouvons une magnifique table autour de laquelle les vingt-cinq ou vingt-six privilégiés vont passer de bonnes heures à constater que la cuisinière a bien du talent, que M. G. a une bonne cave, qu'il a des amis sympathiques et très gaîs. Quant on n'en put plus de manger et de boire et d'écouter des histoires, on fit place nette pour le bal au son d'un pick-up que relayait de temps en temps un piano. Nous n'étions pas à l'hôtel, rien ne nous pressait de partir, tant et si bien que les réjouissances se prolongèrent jusque près de cinq heures du matin. Pauvres marié et mariée, ils étaient toujours là car il fallait bien que quelqu'un les emmenât à leur logement à Paris. C'est à nous qu'échut cette mission. La maman en voyant partir sa fille, avait le cœur gros, mais il fallait bien en passer par là. A cinq heures et demie, nous mettions les jeunes chez eux en leur souhaitant, en nous-mêmes, bien du plaisir, et à six heures nous rentrions et cinq minutes après on est ar-

## L'assurance - automobile coûtera plus cher en 1952

Montréal — Trois facteurs exercent une pression qui rend l'augmentation des taux d'assurance-automobile "à peu près inévitable" dans presque tout le pays, annonce aujourd'hui la All Canada Insurance Federation qui représente plus de deux cents compagnies d'assurance, feu, automobile et accidents faisant affaires au Canada.

Dans sa déclaration, la Fédération rappelle qu'on établit les taux d'assurance d'après les indemnités payées chaque année. Or les données préliminaires recueillies par tout le pays montrent que les paiements effectués par suite des réclamations pour accidents d'automobiles auront atteint, en 1951, leur chiffre le plus élevé dans l'histoire du pays. On travaille encore à la compilation des chiffres définitifs et on s'attend qu'ils soient publiés au début de décembre.

"En 1950, lit-on dans la déclaration, les compagnies d'assurance ont versé \$52,000,000 en indemnités. Il faut ajouter à ce montant les frais de service et d'évaluation. Tout indique qu'elles en auront payé pour plus de \$60,000,000 en 1951. L'accroissement constant des indemnités payées par les compagnies d'assurance semble devoir entraîner inévitablement une augmentation de taux suffisante pour compenser la hausse des dépenses."

Les dirigeants de l'assurance précisent que la révision des taux actuels varierait beaucoup d'un endroit à l'autre, selon le nombre et le montant des indemnités payées. Au point de

vue de l'assurance, le pays se divise en de nombreuses régions et les taux pour chacune d'elles sont calculés d'après les réclamations présentées par ou dirigées contre les automobilistes assurés.

Les trois grands facteurs d'accroissement du montant annuel d'indemnités payé par les compagnies d'assurance sont d'ordre technique, juridique et administratif.

Au point de vue technique, on signale que l'automobile est devenue un véhicule si complexe que sa réparation coûte aujourd'hui plus cher de main-d'œuvre et de pièces. Il s'ensuit qu'il est aujourd'hui plus coûteux de remettre le véhicule en bon état que de le laisser en panne. La mortalité ou blessures causées par des accidents. Cette tendance résulte évidemment de la hausse du coût de la vie et des soins médicaux. Cet état de choses a entraîné l'accroissement du montant des réclamations pour responsabilité.

Au point de vue administratif, le nombre sans cesse croissant des accidents oblige les compagnies d'assurance à s'occuper chaque semaine de plusieurs milliers de réclamations de plus. Leurs frais d'administration augmentent d'autant et état après chaque accident.

Au point de vue juridique, on constate, depuis quelques années, que les jugements des tribunaux accordent des dommages beaucoup plus élevés pour le seul moyen de les réduire, c'est de diminuer le nombre des accidents.

"Vu l'accroissement constant du nombre des réclamations et



**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED**

Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:  
**Actions privilégiées**  
 Participantes 6% cumulatives  
 No 128, Dividende trimestriel de \$1.50 par action payable le 15 janvier 1952 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 décembre 1951.  
**Actions ordinaires sans valeur nominale**  
 No 107, Dividende trimestriel de 40 cents par action payable le 15 février 1952 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 18 janvier 1952.  
 V. J. NIXON, Secrétaire.  
 Montréal, 23 novembre 1951.

## DORMEZ... et réveillez-vous tout quilleret

Si vous dormez mal — si vous avez le sommeil agité — songez à vos reins. S'ils sont détraqués et ne débarrassent pas le sang des toxines et de l'excès d'acidité — votre repos en souffre. Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Dodd's aident les reins à chasser les toxines et acides nuisibles — aident à les remettre en bon état. Vous vous reposez mieux la nuit — vous sentez mieux le matin. 145-F

**Pilules Dodd's POUR LES REINS**



des frais imposés par chacune d'elles, une augmentation de taux suffisante pour couvrir des frais plus élevés semble être à peu près inévitable," conclut la Fédération.

# AUTOUR DU FOYER...

## Ornements DE PORTES OU FENÊTRES...

BRANCHES DE PIN ET DE SAPIN ATTACHÉES AVEC DU FIL DE FER FIN... GROS CÔNES DE PIN (VERNIS) ... ET RUBAN ROUGE.

### CHANDELIERS EN BOIS

BLOC DE BOIS DE 4" CARRÉS... SABLÉ... TROU DE LA GROSSEUR DE LA CHANDELLE.

### PORTE-MENU QUI ÉGAYERONT LA TABLE DE NOËL

CYGNÉ FAIT D'UNE POMME DE PIN AUTRICHIEN COLLÉE SUR DISQUE DE BOIS. COU D'UN TROU POUR MÈCHE FORMÉ PAR MÈCHE DE PIPE. TÊTE: DEUX "ÉCAILLES" D'UN AUTRE CÔNE, TAILLÉES EN POINTE. ET LE COU.

SCIEZ SUR LA LONGUEUR UNE POMME DE PIN NON OUVERTE. COLLEZ LES DEUX MOITIÉS PAR LE BAS. AJOUTEZ BRINDILLES OU AIGUILLES DE PIN OU SAPIN.

YEUX: ENCRE DE CHINE

### SURTOUT DE TABLE

FEUILLES DE CHÊNE SÉCHÉES, AIGUILLES DE PIN, CÔNES ET NOIX. DISQUE DE BOIS POUR LA BASE. ON PEUT VERNIS LE TOUT.



La famille Bricole puise dans la nature toutes les décorations de Noël, sauf les guirlandes d'illumination et autres ornements de fantaisie de l'arbre traditionnel.

Chaque année, la famille toute entière part à la récolte des pommes de pin, autant que possible dans des bois peu fréquentés afin de ne pas ennuyer les gens de la campagne. Un peu plus tard, nous retournons dans les bois pour en rapporter des rameaux de conifères dont nous avons besoin pour la décoration.

### Surtout de table

On voit ici la garniture dont nous avons égayé notre table de Noël, l'an dernier. On ne saurait vraiment rien trouver de plus typiquement canadien que les feuilles de chêne ou d'érable pressées et les pommes de pin. On peut tremper quelques-uns des cônes dans de la peinture rouge ou verte afin d'obtenir un effet plus frappant. Cette année, nous projetons de remplacer les feuilles par des rameaux de conifères. Ceux qui aimeraient fabriquer des chandeliers trouveront ci-contre quelques modèles, avec les détails nécessaires.

### Porte-menu en cônes

Pour compléter l'agencement décoratif, fabriquez des porte-menu avec des cônes. A cette fin, cueillez des cônes de pins autrichiens, de mélèzes ou de sapins quand ils sont secs. Placez-les au soleil sur le rebord d'une fenêtre ou laissez-les pendant une nuit sur le dessus de la fournaise. La chaleur les fera ouvrir. On voit ici trois genres de porte-menu. Toute la famille participe à leur fabrication. C'est un passe-temps captivant. Il est amusant de laisser libre cours à son imagination. Vous serez surpris de voir combien d'oiseaux vous pourriez imiter en choisissant et en disposant les cônes avec soin. Je vous souhaite d'avoir autant de plaisir que nous, durant les préparatifs de Noël.

**ASSURANCES générales**  
**Hector Goudreau**  
 courtier  
 Responsabilité publique, vie, feu, vol, automobile, etc.  
 31, rue Ellis Tél. 367  
 WATERLOO

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR  
**Molson's**  
 COMME SERVICE AU PUBLIC

## Voici le livre des agriculteurs pratiques

Le Livre de comptabilité du fermier, préparé par le Ministère fédéral de l'Agriculture et distribué par la Banque de Montréal, est justement le livre qu'il faut aux agriculteurs, pour tenir efficacement et utilement compte du rendement de leurs exploitations. La dernière édition de ce livre nous

est parvenue, dit M. Frank Allen, le gérant de la B. de M., à Waterloo.

"Le Livre de comptabilité du fermier de la B. de M., dit-il, aide à l'agriculteur à constater exactement le produit de chaque partie de sa ferme et la valeur de ce produit. Il comporte un relevé permanent des diverses cultures, de leurs rendements, et des amendements du sol; il permet aussi au fermier de tenir un inventaire fidèle de ses troupeaux et de ses machines et instruments. Il lui aide à suivre le développement de sa ferme au cours de l'année et à découvrir ainsi d'où lui viennent ses profits et où il peut être nécessaire de modifier ses plans pour l'avenir."

Il est incontestablement payant de savoir quelle partie d'une ferme est rémunératrice et quelle partie ne l'est pas. Les agriculteurs qui aimeraient avoir un exemplaire de cet utile Livre de comptabilité sont priés de le demander à la Banque de Montréal, à Waterloo. Venez le chercher, la prochaine fois que vous serez en ville, ou envoyez un petit mot à M. Allen.

(ann.)

## Autre victoire de nos Maroons

Les Maroons ont remporté, vendredi soir dernier, à l'arena de Granby, la dernière partie d'avant-saison du St-François Intermédiaire. Le club de Sherbrooke a été défait par compte de 8-5. Après deux triomphes durant lesquelles les deux équipes se sont partagés les honneurs du jeu, nos Maroons ont livré des attaques dévastatrices dans la troisième. Moore, Rainville et Smith ont compté chacun deux points et Mornet et Caouette, chacun un.

## Me J.-J. Bertrand parle de la Régie des loyers

Me Jean-Jacques Bertrand, le député du comté à l'Assemblée législative, a fait sur "l'angoissant problème du logement" une causerie qui a été diffusée, dimanche soir dernier, par un réseau de postes radiophoniques privés.



Me J.-J. Bertrand,

"Le Gouvernement Duplessis, dit-il, a compris la gravité de la situation et c'est pourquoi, depuis quelques années, l'édification de domiciles par une aide provinciale beaucoup plus il s'efforce de favoriser la consanguineuse que le prêt fédéral, une aide d'ailleurs en vertu de laquelle Québec donne à celui qui se construit, alors qu'Otta-

"Au début de la session, les députés ont voté, à l'Assemblée Législative, une loi permettant de dépenser dix autres millions de dollars pour cette aide à l'habitation. Cela fera donc un

total de trente millions que la province aura versés en prêts pour aider ceux qui veulent se construire. Au 31 octobre dernier, on estimait à cinquante mille le nombre de personnes ayant pu se loger grâce à cette loi. Et par suite du nouvel octroi de dix millions, plusieurs autres chefs de famille pourront réaliser leur rêve et se trouver une habitation convenable.

"Après avoir totalement négligé de penser à l'habitation durant plusieurs années, après avoir établi une régie injuste et ne satisfaisant personne, après avoir résolu le problème de logement dans d'autres pays avant de penser au nôtre, après avoir plus exactement gâché la mentalement la situation, le pouvoir central décida un jour de reconnaître les droits de provinces en matière d'habitation et d'abandonner sa propre régie pour laisser les provinces libres d'agir à leur guise.

"Le Gouvernement provincial a dû alors imposer sa régie sur les loyers. N'allons pas croire qu'il l'a fait de gaieté de coeur. Ce n'est jamais très intéressant d'avoir à réparer les fautes d'autrui, les fautes qu'auraient pu être évitées si, comme le déclarait l'honorable Maurice Duplessis, "dès le début, les autorités fédérales avaient consulté les provinces et reconnu leurs droits dans ce domaine". Il fallait cependant agir pour éviter que la situation tourne au pire des désastres. Et c'est pourquoi on a édicté une loi provinciale de régie des loyers."

## L'inflation peut...

(Suite de la 1ère page)

### Facteurs d'inflation

M. Gardner affirma qu'il d'inflation dans la nécessité où voyait une menace immédiate nous sommes de consacrer une proportion croissante du revenu national à étendre la défense et l'industrie et, partant, de réduire la production destinée à la consommation des civils. Il peut en résulter une plus grande disparité entre le pouvoir d'achat et les biens de consommation disponibles.

Les forces qui tendent de façon durable à miner la valeur du dollar, déclara-t-il, étaient plus profondément enracinées. Parmi elles, il faut inclure : l'impopularité politique des mesures anti-inflationnistes; l'élevation des impôts, susceptible de favoriser la spirale des salaires et des prix; et la réduction de la durée du travail à une heure où l'on fait davantage appel à l'effort collectif de la population.

Considérant le côté positif des choses, M. Gardner insista sur la nécessité de "remettre l'accent" sur la valeur de l'épargne comme facteur de stabilisation. Si l'épargne ne parvient à égaler la part du revenu consacrée à la formation des capitaux, il n'en peut résulter qu'une pression inflationniste plus grande. Il faut faire en sorte qu'il vaille la peine d'épargner, il faut assurer au capital un "salaire vital".

### Allocution du directeur général

M. Gordon R. Ball, le directeur général, présenta le bilan. Celui-ci révèle, en fin d'exercice un actif de \$2,222,000,000, au lieu de \$2,190,000,000 en 1950. Le nombre des comptes de dépôts, dit-il, atteignait un nouveau record, 1,873,719, et les dépôts, à \$2,085,000,000, étaient en augmentation de \$22,000,000. Les prêts et escomptes courants au Canada formaient

un total de \$558 millions, à rapprocher de \$430 millions un an plus tôt.

Passant en revue la présente "période de transition", M. Ball montra que plus de Canadiens ont actuellement des emplois, et un plus haut revenu, que jamais auparavant. Les retards du programme de la défense avaient permis aux Canadiens de "gagner du temps" et de prévenir les pénuries de biens de consommation qui, autrement, auraient pu se développer. Chose plus importante, ils "étendaient rapidement les fondements industriels non seulement d'un effort de réarmement plus considérable, mais aussi d'un Canada plus grand dans les années à venir."

Après un chaleureux éloge "des loyaux, fidèles et efficaces services" du personnel de la B. de M., M. Ball dit que l'année écoulée avait connu une grande activité dans tous les domaines de la banque. Il ajouta que la banque ne cessait de se préoccuper du bien-être du personnel — maintenant au nombre de plus de 10,000 — et qu'elle s'était efforcée de contribuer à résoudre leurs problèmes de vie chère, par le paiement de gratifications mensuelles, qui étaient sujettes à révision tous les six mois.



## Promotion...

(Suite de la 1ère page)

au Canada qu'aux Etats-Unis. Il possède de plus une vaste expérience comme historien et s'est toujours intéressé à de nombreuses œuvres charitables et sociales. Il est actuellement président du club St-Laurent Kiwanis dont il s'occupe depuis quinze ans.

Né à Waterloo en 1888, M. Trudeau a fait ses études au collège St-Bernardin et à l'Académie Waterloo. Il a débuté en 1906 au Grand Tronc, qui a été plus tard amalgamé au réseau Canadien National. Alors que ses bureaux étaient situés à l'ancienne gare Bonaventure il a dû préparer les voyages de milliers de Canadiens et d'Américains. Il a occupé depuis mai 1950 le poste d'adjoint du gérant général du service des voyageurs.



## Bienvenue à

L'endroit idéal pour réceptions, congrès, etc.

## AU FOYER DES HIRONDELLES

Henriot Bienvenu, prop.

St-Césaire

Tél 140 w

## Petites annonces

### PERSONNEL

#### HOMMES, FEMMES MAIGRES

Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet; chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement 60c. Toutes pharmacies.

GROS CHAT ANGORA bleu perdu. Récompense généreuse à qui le rapportera. 658, rue Principale, Waterloo; tél: 678-J.

MAISON NEUVE à vendre. Pour tout renseignement s'adresser à 97, rue North; tél. 283-W.

LOGIS de 7 pièces, chauffé, à louer. Appeler 396-W, 811 av. Western, Waterloo.

LOGIS à louer, 617 Eastern; tél. 389.

PIANO DEMANDE — Achèterais bon piano droit en bon état. Paiement comptant et bon prix. S'adresser à 109, rue Alexandre, Sherbrooke; case postale 344. Tél. 2-0983 le jour; 2-2896 le soir, après 6 heures.

### BELLE OCCASION POUR FRANCHISE WATKINS

Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Pas de déboursés. Automobile ou camionnette nécessaire. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Cie J.R. Watkins, Dépt. QW-1, 350 St-Roch, Montréal.

BONS TERRITOIRES vacants dans WATERLOO pour vendeurs d'expérience. Gagnez de \$50 à \$60 par semaine en vendant à domicile 225 produits connus, garantis : articles toilette, médecines, nécessités culinaires, domestiques, thé, café, etc. Magnifique assortiment de boîtes à cadeaux. \$18 seulement requis. AUCUN RISQUE. JITO : 5130, St-Hubert, Montréal.

### DANS LA FORÊT, SOYONS PRUDENT AVEC LE FEU



"Prends ton temps, tu peux finir ta cigarette."

## PEPINIERE EDUARD BOULAIS

à St-Jean-Baptiste comté de Rouville

125,000 arbres de haute qualité

Pommiers greffés et cultivés chez nous, sur racines rustiques et acclimatés au Québec.

Choix considérable : une visite vous en convaincra.

Spécialités : arbres bien balancés — tige centrée

Toutes les commandes sont remplies avec le plus grand soin.

Tél. Marieville 603s11

Aussi : Manufacture de conserves : fèves et tomates

# LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'Imprimerie de Waterloo Inc.

70e année — no 45.

LE VENDREDI 14 DECEMBRE 1951

CINQ CENTS L'EXEMPLAIRE

## 14,000 industries dans le Québec

Il y a, dans la province de Québec, environ 14,000 industries comptant 5 employés ou plus et l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, a annoncé à l'Assemblée législative que son ministère est à dresser des statistiques complètes à ce sujet.

Environ 12,000 industries, ont déjà fourni tous les renseignements demandés et l'on est à compléter les chiffres pour les 2,000 autres. Un tableau complet de la situation pourra être fourni à la Chambre dans un ou deux mois, a ajouté M. Beaulieu. Le ministre répondait alors aux questions posées par M. George-C. Marler, chef de l'opposition.

M. Marler a aussi demandé au ministre quels avaient été les résultats de son voyage en Europe.

Les renseignements que j'ai obtenus au cours de ce voyage et les contacts que j'ai eus avec nombre d'industriels anglais, français et suisses nous ont permis, a répondu M. Beaulieu, de jeter les bases de plusieurs nouvelles industries qui s'établiront bientôt dans la province de Québec. Une banque suisse disposant de \$50,000,000 de capitaux a ouvert une succursale à Montréal. Le premier ministre a reçu dernièrement la

visite d'un des plus grands financiers européens qui, après avoir fait le tour des deux Amériques, a convenu que c'était la province de Québec qui offrait actuellement les meilleures perspectives pour le placement de capitaux industriels.

"Ce matin encore, a ajouté M. Beaulieu, j'ai eu la visite d'un industriel belge qui va établir bientôt dans notre province une industrie. Je puis donner dès maintenant les détails précis du projet, mais l'affaire est décidée. Cette industrie produira un produit que nous avons toujours importé jusqu'ici."

Les industriels étrangers qui viennent placer des capitaux chez nous, a dit encore le ministre, tiennent à intéresser des gens de notre province à leurs projets. Ils veulent travailler en coopération et obtenir, si possible, l'aide de capitaux québécois.

En passant, M. Marler a observé que l'annuaire statistique de 1950 marque un progrès sur les précédents. On y trouve des références qui permettent de trouver plus facilement dans les volumes antérieurs les renseignements déjà publiés sur un sujet donné. J'espère que l'amélioration va se continuer, a ajouté M. Marler.

## Revenus et taxation

Il ressort des chiffres tout récemment émis par le ministère du Revenu national que 2,231,970 Canadiens ont versé des taxes à l'Etat en 1949. La moyenne de leurs revenus s'établit à \$2,881 à comparer avec \$2,513 en 1948. Ils ont payé une moyenne d'impôts de \$224.

Les ingénieurs et les architectes sont en tête, avec un revenu moyen de \$10,428 et un impôt moyen de \$2,400. Ils ont déclassé les avocats : ceux-ci qui, l'année précédente, occupaient le premier rang, ont fait en 1949, un revenu moyen de \$9,533 et ils ont payé un impôt moyen de \$2,019. Les médecins viennent en troisième avec un revenu de \$9,009 et un impôt de \$1,660.

Un des gains les plus marqués s'est produit chez les agriculteurs dont le revenu moyen

a sauté de \$2,887 en 1948 à \$3,801 en 1949. Ils ont versé \$340 en taxes, pour cette dernière année. Les garde-malades occupent le dernier rang, avec un revenu moyen de \$1,604.

Les employés ont gagné une moyenne de \$2,539, et leurs impôts combinés forment 73 p. c/ du revenu national. Ils ont versé un impôt moyen de \$159.

Le rapport portant sur l'année 1949 contient un à-côté statistique fort intéressant : ce plus de leurs gains réguliers (salaires et gages), les employés ont retiré des revenus de placements pour un total de \$71,501,000.

D'un point de vue géographique, les statisticiens ont découvert que les contribuables de Lethbridge, Alberta, sont en

(Suite à la page 8)



Sa Majesté Georges VI, roi de Grande-Bretagne et du Canada, célèbre aujourd'hui dans l'intimité du Palais de Windsor son 56ème anniversaire de naissance. Il n'a pu assister, hier soir, à un spectacle donné en son honneur à cause de l'épaisse brume qui recouvrait toute la région de Londres. Depuis la récente opération qu'il a subie, le roi ne sort pas le soir, moins encore par temps brumeux. La reine et les princesses étaient cependant au spectacle. L'anniversaire du souverain sera, selon la tradition, célébré officiellement en juin prochain.

## Prochain cours d'art oratoire

Me Guy Genest a donné son premier cours d'art oratoire lundi. Plusieurs membres de notre Chambre de Commerce des Jeunes l'ont suivi avec intérêt. Un autre cours aura lieu lundi prochain, 17 décembre, dans la salle du bureau d'enregistrement. La Chambre suit ainsi son mot d'ordre qui est d'aider la jeunesse de la ville à se perfectionner.

## Un dispositif pour stabiliser les navires

Si vous êtes prédisposé au mal de mer, un nouveau dispositif qui supprime le roulis des navires vous apporte la promesse d'une ère nouvelle de confort. Un article du numéro de décembre de *Sélection* du Reader's Digest le décrit ainsi : "Le dispositif de stabilisation Denny-Brown est installé à 20 pieds sous la ligne de flottaison, juste au-dessus de la quille. On tourne un bouton, et de chaque côté du navire, un aileron s'allonge dans la mer. Ces ailerons ressemblent à de petites ailes d'avion : une fois étendus, ils fonctionnent sous le contrôle de deux gyroscopes, exerçant alternativement une pression vers le haut et vers le bas. Le roulis disparaît en quelques secondes, comme si on venait de "repasser" sur la surface de la mer.

Le nouveau stabilisateur n'est d'aucun secours contre le tangage, mais c'est le roulis surtout qui donne la nausée. C'est le roulis qu'il maîtrise.

Les ailerons antiroulis sont déjà installés sur le paquebot Chusan, de la compagnie Peninsular and Oriental, qui fait le service entre Londres et Hong-Kong. L'article souligne que ce stabilisateur du roulis a fait également ses preuves au cours de la dernière guerre mondiale.

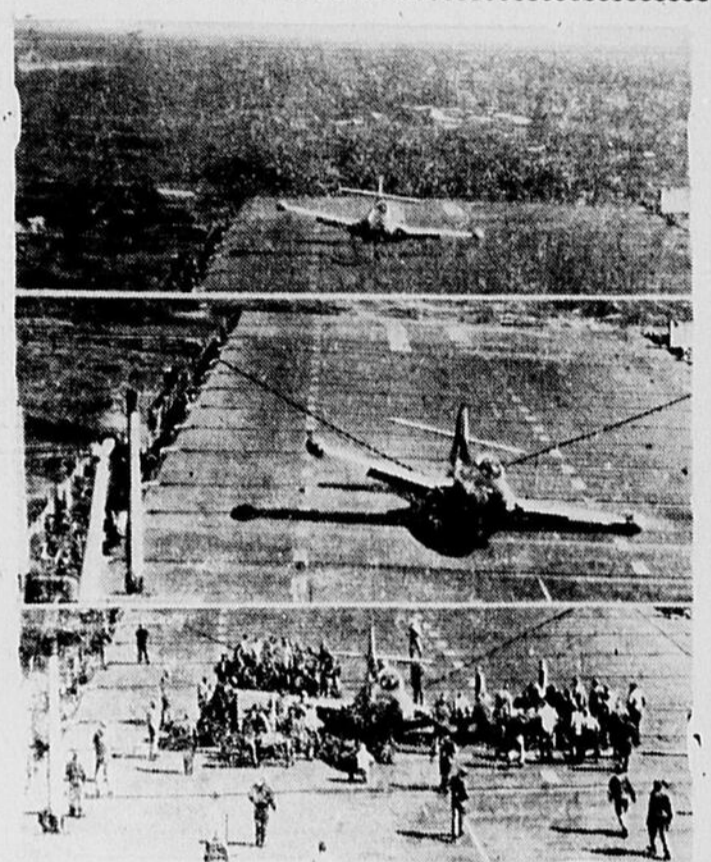
Il fut installé à bord de l'avisobritannique Bittern. En Norvège, un tir centre-avions de ce bâtiment se révéla si efficace

## Deux autos s'enfoncent près de Waterloo

Une violente collision qui s'est produite mardi soir à moins de trois milles de la ville, sur la route no 1, du côté de Granby : une automobile de tourisme et une camionnette se sont enfoncées et les deux conducteurs ont été blessés. Il était environ 6 heures 30, le soir, quand la collision s'est produite.

M. Ronald Jobel, 32 ans, de Lennoxville, roulait vers Waterloo. Il voulut dépasser un long camion, mais la camionnette propriété de M. Gabriel Lussier, de Granby, conduite par M. Michel Petit, de la même ville, qui venait de Waterloo, surgit devant lui avant qu'il eut pu compléter le doublage. Les deux véhicules furent projetés chacun d'un côté de la route, si fortement endommagés qu'on ne croit pas qu'ils soient réparables.

MM. Jobel et Petit furent transportés par l'ambulance Ledoux à l'hôpital de Sherbrooke, le premier souffrant de fractures multiples, inconscient et



Sur un porte-avions en service dans les eaux coréennes se pose un avion réacteur qui a perdu au combat une partie de son train d'atterrissage. En haut, l'appareil touche gauchement le pont. Au centre, le câble de freinage arrête l'avion. En bas, l'équipage s'empresse autour et les mécanos constatent avec satisfaction que les dégâts de l'atterrissage sont minimes.

## Le pont Richelieu bientôt remplacé

Une importante délégation du Comité de reconstruction du pont Richelieu pilotée par le président du comité, M. Pierre Ostiguy, maire de Richelieu et préfet de Rouville, s'est rendue à Québec jeudi pour présenter aux autorités compétentes les nombreux motifs qui militent en faveur de la construction immédiate d'un nouveau pont entre Chambly et Richelieu.

La délégation a eu à Québec des entretiens avec le ministre des Travaux publics, l'hon. Roméo Lorrain, et les députés de Rouville et de Shefford, l'hon. Laurent Barré et M. Hector Choquette. Ces entretiens ont été des plus cordiaux et il semble bien qu'on annoncera dans quelques jours la nouvelle prise.

dans un état grave, le second, moins grièvement blessé. Celui-ci put retourner chez lui après avoir reçu quelques points de suture.

## Décès à 89 ans de M. L. Plouffe

M. Louis Plouffe, le père de Mme J.-R. Bachand, est décédé le lundi matin 3 décembre à l'âge de 89 ans. Ses funérailles ont eu lieu de 6 en l'église St-Bernardin. L'abbé Hermann Hébert, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre, a chanté le service, à 9 h. Les porteurs étaient MM. Napoléon Bachand, Treflé Privé, Ovilva Chicoine, Philippe Jolin, Joseph Beauchemin et Hector Goudreau. Le défunt était natif de St-Valérien.

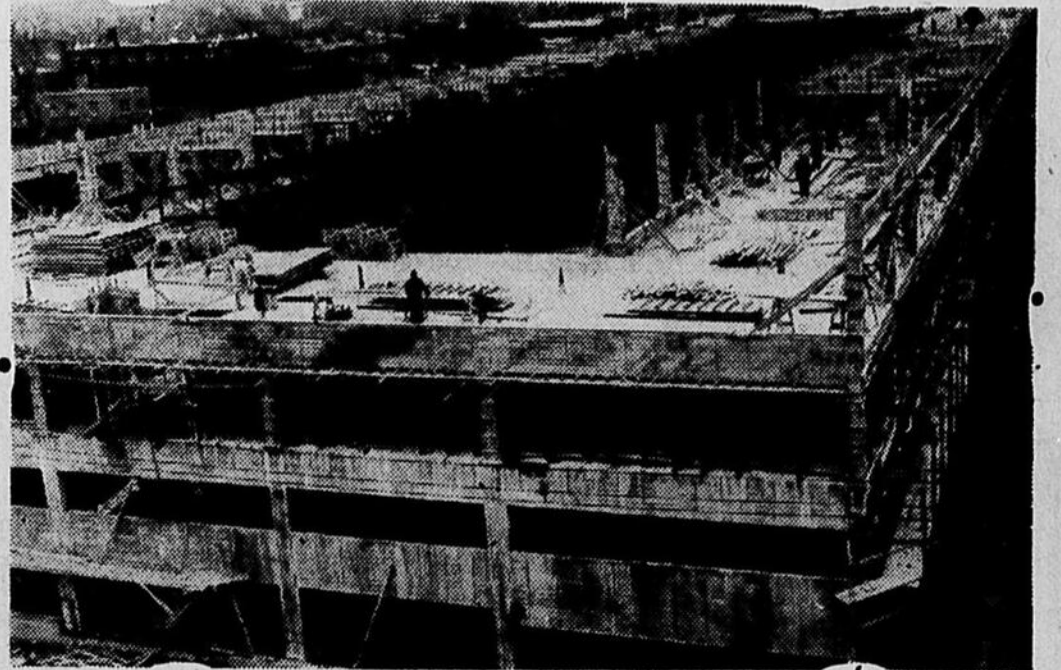
Il laisse dans le deuil, outre sa fille, Mme J.-Raoul Bachand, deux fils, le R. Frère Gabriel-Armand, des RR. FF. Maristes, de St-Vincent-de-Paul, et M. Joseph Plouffe, de Montréal, ainsi qu'un petit-fils.

## Waterloo défait

Nos Maroons ont subi une défaite à la première rencontre de la saison de la Ligue intermédiaire A des Cantons de l'Est, le club de Victoriaville remportant la victoire par le compte de 8 à 5. Charbonneau a compté pour les Maroons deux francs points, Smith, Rainville et Dufrense en enregistrant chacun un. Onze punitions ont été infligées durant la joute.



Le légendaire chef d'Etat anglais Winston Churchill est ici photographié avec Mme Churchill, ces jours derniers, alors qu'il célébrait paisiblement chez lui son 77ème anniversaire de naissance.



La plus grande salle du Canada sera celle du Palais du Commerce qui se construit actuellement à Montréal. On y tiendra des expositions dès le mois de janvier.

qu'il devait entraîner sa perte. En effet, les Allemands concentrèrent leurs attaques sur lui et réussirent à l'incendier.

Un renseignement ne coûte rien.  
Consultez-nous pour tous travaux de peinture

PRATIQUE — ECONOMIQUE

**L'atelier Bleau's Paint shop**

Articles de sport — Bicyclettes — Accessoires d'artistes-peintres  
585, rue Principale WATERLOO Tél. 153

Tél: 776

Rés: 753

**Guy Genest, B.A., LL. L.**  
Avocat et procureur

760, rue Principale Waterloo Qué

Stukely-Sud - Tél: 550 J 1

**AMERICAN HOUSE**  
" au petit canot "

Salle de danse: orchestre tous les soirs

Salle à manger - Chambres confortables

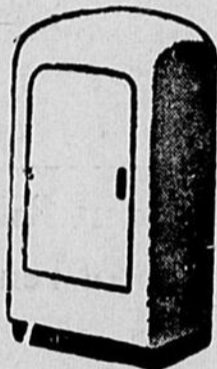
PERMIS COMPLET DE LA C.L.Q.

Prop. W.-R. TRUDEL

GERANT: GERARD NOURY

**LEON ROBERT**

SERVICE DE REFRIGERATION DE  
TOUTES SORTES



Installation et réparation par des experts

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 3530

**HOTEL ST-PAUL**  
Bienvenue au Jardin dansant

Salle pour réceptions, mariages, congrès et  
autres réunions sociales, à prix raisonnable

Danse six soirs par semaine

Propriétaires: Marcel et Paul Langlois  
St-Paul d'Abbotsford - Tél. 9655



**ERIGEZ UN  
MONUMENT  
DURABLE**

à ceux qui vous sont chers.  
Visitez notre assortiment varié  
à Waterloo et Granby. — Prix  
sur demande. — Nous nous  
occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granite & Marble Works Redg.

Tél. Bureau 3561  
Résidence 3363

**PROVOST & LIZOTTE**

Avocats & Procureurs

Me Paul Provost, C.R.  
Me Henri Lizotte, B.A., LL.L.

160 Rue Principale

GRANBY, QUE.

**HUILE A CHAUFFAGE B. A.**

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une  
installation moderne, avec compteur automatique et 150  
pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

**ARMAND CASAVANT**

OU APPELEZ TEL. 55 WATERLOO, QUE.

## Agriculture

### Accroissement de l'emploi des produits antiparasitaires

Avec l'accroissement régulier de l'emploi des insecticides, des fongicides, des désherbants et autres produits antiparasitaires au Canada, les agriculteurs sont plus en mesure que jamais auparavant de lutter contre les insectes nuisibles.

La valeur globale de ces produits, calculée aux prix de gros, est passée de 9.75 millions de dollars en 1947 à près de 15 millions en 1950. Le nombre et la variété des produits antiparasitaires enregistrés à la Division des produits végétaux, ministère de l'Agriculture, au titre de la Loi sur les produits antiparasitaires s'accroissent chaque année.

Les anciens insecticides, arsenic, nicotine, pyrèthre et derris, qui sont encore utiles, ont été complétés pendant les dernières années par une série presque phénoménale de nouveaux produits. Le DDT, celui qui est le mieux connu, constitue seulement l'un des produits de sa classe, les hydrocarbures chlorés qui comprennent le chlordane, l'hexachlorure de benzène (BHC), le toxaphène, le méthoxychlore et l'aldrin. On peut les appeler des insecticides polyvalents, si l'on considère

l'imposante série d'insectes qu'ils réprimeront, mais, en raison de certains facteurs particuliers à chacun, la toxicité accrue du chlordane par comparaison au DDT, la toxicité très faible du méthoxychlore et l'action nocive du BHC, chaque composé à son usage propre.

Les poisons à base de phosphate organique, par exemple le parathion et le TEPP, sont très efficaces contre les pucerons et les mites, mais ils doivent être employés seulement contre ces catégories d'insectes, en raison des précautions extrêmes avec lesquelles on doit manipuler ces produits toxiques.

En plus de cette série croissante de nouveaux insecticides, il y a un certain nombre de synergistes ou activateurs qui, ajoutés aux insecticides, en améliorent l'efficacité.

La liste des fongicides, dont le soufre et les préparations cupriques constituaient jusqu'ici les principaux, s'est accrue par l'emploi des nouveaux produits du groupe des carbamates et on a ajouté le lindane et l'hexachlorobenzène à la liste des désinfectants de semences.

### Naissance d'un insecticide

La presse ou la radio vous apprend la naissance d'un insecticide. On proclame son efficacité contre nombre d'ennemis des cultures. La publicité révèle les merveilles. Et le voici lancé sur le marché. Longtemps avant l'arrivée du produit chez le marchand, un groupe d'experts a consacré des milliers de dollars dans le but de se convaincre que l'insecticide possède bien les qualités qu'on lui attribue. Selon un rapport récent, la mise au point d'un insecticide ou fongicide coûte de \$165,000 à \$355,000. Une entreprise dépensa jusqu'à \$1,350,000 pour un seul article. Une autre versa \$150,000 en recherches sans pouvoir vendre le produit.

Mais la recherche et la mise au point ne sont pas tout. La sécurité garde ses droits: l'insecticide sera-t-il dangereux pour l'homme, un animal favori ou les bêtes de la ferme?

Même si le produit semble au fabricant bien sûr d'emploi pourvu qu'on suive les directives, les autorités fédérales (agriculture et hygiène) soumettent le produit à une série d'épreuves et vérifient de près les mesures de sécurité que pose l'étiquette. Alors seulement le nouveau venu peut affronter le public.

Somme toute, les nouveaux parasitocides offerts aux consommateurs résultent de recherches élaborées dans le but de rendre plein service à l'humanité.

### Une pomme d'hiver

Le pommier Sandow, qui a fructifié pour la première fois en 1911 et qui provient d'un plant de Northern Spy pollinisé librement, s'est signalé seulement ces derniers temps. Cet arbre provenait de la division de l'horticulture, ministère fédéral de l'Agriculture, et il était le fruit des travaux de M. W.T. Macoun, ancien chef de la Division.

Il faut quarante ans pour créer et évaluer pleinement une nouvelle variété. C'est pourquoi les pomiculteurs commerciaux se sont intéressés à la Sandow depuis quelques années seulement. Cette pomme s'est popularisée parce que l'arbre est plus rustique que le produit plus tôt que la Northern Spy, de sorte qu'il rend davan-

tage au début de l'exploitation du verger. Son fruit est d'apparence et de qualité supérieure à la Northern Spy.

Pendant la saison de production dernière, alors que la tavelure sévissait gravement, plusieurs producteurs commerciaux ont constaté que la maladie se réprimait plus facilement chez la Sandow que chez la Northern Spy et la McIntosh.

La Sandow est recommandée pour la production commerciale dans la vallée de la rivière Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, dans le sud de l'Ontario, de Sarnia à Toronto, et dans la région du lac Ontario, de Toronto à Belleville.

## Production moindre de semences en 1951

La production de la graine de luzerne et celle de presque tous les trèfles et graminées s'est montrée, cette année, inférieure à celle de 1950. L'exception la plus saillante se rapporte à la graine de trèfle dont la récolte est trois fois supérieure aux 3.6 millions de livres de 1950.

Il est douteux que la production canadienne de luzerne et de mil suffise aux besoins domestiques et il se pourrait qu'il faille recourir à l'importation. Par contre, on s'attend que l'offre des graines de trèfle rouge, de trèfle d'odeur, de brome et de fétuque rouge excède la demande intérieure. La température incémente au temps de la moisson dans l'Ouest a entraîné une forte réduction de ces récoltes par rapport à l'an dernier. Le volume de graine de luzerne est présentement estimé à 5.4 millions de livres comparativement à 12.5 millions en 1950.

On prévoit que les Etats-Unis constitueront le principal marché d'exportation de tous les surplus de même que la principale source d'approvisionnement en graines dont les stocks seront déficitaires. C'est le cas des graines de mil, de pâturin du Kentucky et de graminées de choix. Comme en 1950, il est probable qu'on importera d'Europe la luzerne additionnelle nécessaire à la demande nationale.

Dans l'ensemble, le niveau des prix restera probablement stationnaire bien que certaines catégories, comme la luzerne, puissent marquer une hausse. Les prix actuels de la luzerne sont de 68 cents la livre (en gros) comparativement à 55 cents il y a un an. Par contre, la graine de trèfle rouge est baissée de 45 cents l'an dernier à 35 cents cette année. La graine de trèfle d'odeur est aussi à la baisse alors que le prix de la graine de mil reste inchangé à 14 ou 15 cents la livre, en gros.

La récolte des graines de légumineuses et de plantes-racines avoisinera les 9.4 millions de livres en 1951 comparativement à 9.9 millions en 1950. C'est en Colombie britannique que se font la plupart de ces récoltes bien que l'Alberta fournisse une certaine quantité de pois et l'Ontario, des pois et du maïs.

Suivant les rapports, la récolte de graines de graminées enregistrées et certifiées dépassera de beaucoup celle de 1950. Etant donné la température peu favorable qui a prévalu dans l'Ouest cette année, il se peut toutefois que ces premiers rapports soient révisés. On s'attend que le soja et le maïs hybride enregistrés et certifiés s'élèvent en Ontario à 35,000 et 300,000 boisseaux respectivement. C'est là une forte augmentation sur l'an dernier, surtout pour le maïs.

## Le marché des viandes en 1952

L'année 1952 verra probablement une production accrue de viande de porc alors que les approvisionnements de boeuf et d'agneau resteront inchangés. La demande pour les viandes se maintiendra active, mais les prix du porc n'atteindront peut-être pas leur sommet de 1951. Quant aux prix du boeuf, ils continueront vraisemblablement de se maintenir au niveau des prix américains.

D'octobre 1950 à septembre 1951, les arrivages de porcs ont été inférieurs à ceux de l'année précédente. Il y a cependant eu augmentation au cours du dernier trimestre de 1951 par suite de l'accroissement des effectifs, surtout dans l'Ouest. Les approvisionnements abondants de grain permettent de croire que cette tendance va se continuer.

En 1951, les arrivages de bétail aux cours à bestiaux et aux maisons de salaison de même que les exportations se sont révélés inférieurs d'environ 10 pour cent à ceux de 1950. On ne prévoit guère de changement en 1951; il peut se produire une légère augmentation.

D'après les derniers rapports du marché, les arrivages de porcs pendant le dernier trimestre de 1951 dépasseront d'environ 15 pour cent ceux de la période correspondante de l'an dernier. On prévoit qu'il continuera d'en être ainsi pendant les trois premiers trimestres de 1952.

Avec une baisse dans les prix du porc, il faut s'attendre à une augmentation de la consommation domestique. Toutefois, cette augmentation pourra difficilement absorber l'excédent

de production qui peut survenir du quatrième trimestre de 1951 à la fin du troisième trimestre de 1952. Les prix domestiques pourront se ressentir de cet excédent, si celui-ci ne trouve pas un débouché avantageux ailleurs.

L'allure du marché du boeuf au Canada continuera d'être intimement liée à celle du marché américain. Les Etats-Unis verront probablement une augmentation des abattages au cours des prochaines années. L'opinion émise à la dernière conférence tenue à Washington sur les perspectives agricoles est à l'effet que le prix du boeuf changera peu aux Etats-Unis, à moins que les abattages ne dépassent les prévisions.

L'année 1951 a de nouveau marqué la réduction de la population ovine et tout indique que le marché de l'agneau va se maintenir tel que au cours des douze prochains mois. La production de la laine s'est chiffrée par 7 millions et demi de livres en 1951; il y aura légère diminution en 1952. Les prix de la laine se sont remis cet automne de la baisse enregistrée le printemps dernier. Il peut y avoir hausse en 1952; mais celle-ci ne sera pas aussi marquée qu'au début de 1951.

En 1951, le nombre de chevaux sur les fermes a diminué de 11 pour cent par rapport à 1950. Le volume des abattages est resté à peu près le même, mais il y a eu recul des exportations et de la mise en conserves. Si les prix du boeuf se maintiennent élevés, il pourra se produire une augmentation des abattages de chevaux en 1952.

## Après la réélection de Peron



Le président Juan Domingo Peron, de la République Argentine, serre la main de M. André Dagenais, journaliste canadien invité à se rendre à Buenos-Aires à l'occasion des récentes élections du 11 novembre dernier qui lui ont rapporté le triomphe. Les journalistes de l'Amérique latine et du Canada (un autre journaliste canadien-français avait été invité avec M. Dagenais) sont reçus à la " Polyclinique Presidente Peron ", dans le quartier de Avellaneda, non loin de Buenos-Aires. Le président se trouvait à la Polyclinique, par suite de la grave intervention chirurgicale à laquelle a été soumise sa femme Eva Peron, et il a accordé, à cet endroit même, une conférence de presse aux journalistes visiteurs. Répondant durant deux heures à toutes les questions de ces derniers, Peron, ancien professeur, manifesta une clarté de pensée et une affabilité que tous lui reconnaissent. Entre autres déclarations, on relève que le gouvernement argentin n'enverra pas de troupes en Corée sans un plébiscite préalable et une nouvelle affirmation de la souveraineté argentine sur les îles " Malvinas " (Falkland).

## Le succès électoral du président Domingo Peron

de notre correspondant particulier à Buenos-Ayres durant la période électorale

André Dagenais

En des élections absolument correctes, le régime "justicialiste" du général Peron obtient l'appui d'une substantielle majorité du peuple argentin.

Les élections du 11 novembre dernier ont reporté au pouvoir, en Argentine, le général d'armée Juan Domingo Peron, assurant ainsi la continuité de son régime social. Selon les chiffres officiels (comptage préliminaire) fournis le 15 novembre dernier, le parti péroniste a obtenu 4,651,976 votes, contre 2,358,860 votes accordés à l'Union Civique Radicale, le parti d'opposition le plus fort. Les six autres partis qui ont fait la lutte ont obtenu un nombre de voix si insignifiant que leur total ne change que de quelques points le pourcentage de la majorité péroniste.

Ce résultat a une grande importance sur l'échiquier américain et il vaut que nous nous y arrêtions un moment. J'ai personnellement assisté aux élections argentines, retrouvant Buenos-Ayres après une absence de trois ans et demi,

ayant vécu en cette capitale des bords du Rio de la Plata de mai 1943 à juin 1948. Cette reprise de contact offrait un intérêt énorme et elle permettait de saisir par le dedans les diverses significations du moment politique argentin. Voyons-en quelques aspects.

### CORRECTION COMPLÈTE

L'histoire des pays sud-américains — sans oublier celle des autres pays du monde et celle même du Canada — a laissé dans l'esprit des observateurs étrangers des doutes sur la correction de plusieurs élections. Immédiatement, on peut dire ici, concernant les élections argentines du 11 novembre, que le régime du président Peron a offert au peuple des conditions de vote d'une correction rare, renouvelant en cela les élections nationales survenues en 1946. Cette année-là, le chef de la coalition l'opposition, M. Tamborini, déclarait au lendemain des élections que la liberté de vote avait été parfaite, surpassant en cela toutes les élections passées.

Le 11 novembre dernier, la normalité du processus a de même frappé et les partisans et les adversaires du régime péroniste. Dans cette perspective de liberté électorale, confirmée par le nombre relativement élevé de votes accordés au parti radical, le succès indiscutable du général a non moins impressionné les journalistes étrangers, connaisseurs de la situation argentine et du jeu politique interaméricain.

Le 14 novembre, on pouvait lire dans le " Buenos-Aires Herald ", le texte suivant de la United Press : " Compared with the Peronista Party has vastly increased its majority... In 1946 the Peronista Party won 54.9 percent of the total votes, while in 1951 this percentage has risen to 66.5 percent. The shift in the tendency is most notable in the provinces, where percentages of 77.8 in Catamarca, 70.72 in Corrientes, 80.80 in San Luis, 76.48 in La Pampa and 85.92 in the Chacao were attained by the Peronista Party. "

Le 12 novembre, le " New York Herald Tribune " signalait que l'Argentine donnait au continent le plus haut exemple de démocratie et que le vote argentin s'était déroulé dans le calme le plus absolu et dans l'ordre le plus complet. Le " New York Post ", le " New York World Telegram " et le " Daily News " publiaient des appréciations semblables. En Belgique, en Angleterre, en Espagne, même réaction.

### VOTE DE CFIANCE

Le journal socialiste de Bruxelles, " Le Peuple ", écrit : " Personne ne conteste la volonté exprimée aux urnes par la majorité du peuple argentin. Les votes péronistes représentent 70 % du corps électoral. On ne peut nier que le général Peron a conservé la confiance de la masse ouvrière et spécialement des syndicats, qui sont actuellement le plus ferme soutien de son régime. D'autre part, il est bien naturel qu'un jeune pays essaie de se soustraire à la tutelle économique des pays industriels et à l'hypothèque que cette tutelle représente. "

Pour apprécier à sa juste valeur la victoire du Parti Péroniste, il faut se rappeler précisément que le régime actuel argentin a nationalisé un grand nombre d'industries étrangères, exproprié ce qu'il considérait appartenir de droit à la nation argentine, et contrôlé une importation-exportation jusque-là dirigée, en bonne partie, par des capitaux internationaux. Comme, selon la

(Suite à la page 6)

Etude de comptables  
**PHILIPPE-A. JOLIN, c.a.**  
 B.A.L.S.C.C.C.S.  
 comptable agréé syndic licencié  
 Edifice erminus Central, Granby - Tél. 2046  
 Associé résident. EMILE FOURNIER, c.a.  
 Tél. 123 WATERLOO

ENTREPOSEZ PAR  
**NADEAU EXPRESS ENR.**  
 (Successeur de Ménard Express)  
 MONTREAL et WATERLOO  
 ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.  
 Entrepôt à Montréal: 1680 rue William  
 Tél: Fitzroy 6351.  
 Bureau central à Waterloo: Chemin de Granby. Tél. 761-J-1

Un Symbole de Qualité

La meilleure valeur au Canada en fait de sous-vêtements... appréciés par ceux qui travaillent au dehors pour leur chaleur et leur confort.

**Penmans**  
 SOUS-VÊTEMENTS  
 MOLLETONNÉS  
 POUR HOMMES ET GARÇONS

Trois genres: Cuir et caleçons, combinaisons, et la populaire NuCol.

## La fin d'un beau voyage



Après leur triomphale tournée au Canada, la princesse Elizabeth et le duc d'Edimbourg sont rentrés en Angleterre à bord de l'Empress of Scotland, luxueux paquebot de 26,300 tonnes de la flotte océanique du Pacifique Canadien. Les officiers et les membres d'équipage du navire ont été présentés au couple royal. Ici, c'est au tour de l'officier en second John Mackay de serrer la main de la princesse, tandis que le capitaine C.E. Duggan (à gauche) fait les présentations. Cependant, une présentation d'autre genre a été faite à la princesse à bord du paquebot quand le chasseur George Newcombe, 17 ans, droite, lui a fait don de deux poupées représentant un marin et une stewardess, pour le prince Charles et la princesse Anne. A gauche, on voit le prince Philip et à droite le capitaine C.E. Duggan. (Photos London Daily Graphic).

Un champion!

**Seagram's King's Plate**  
 Rye Whisky

Servez Seagram en toute confiance

**Pacifique Canadien**

HEURES DES TRAINS DE WATERLOO (Heure solaire)

**DIRECTION SUD**

Tous les jours exc. le dimanche  
 No 254 ..... 8.53 a.m.

Tous les jours sam. et dim. exc.  
 No 252 ..... 4.04 p.m.  
 No 260 ..... 4.50 p.m.

Samedi seulement  
 No 264 ..... 2.00 p.m.  
 No 250 ..... 3.15 p.m.

**DIRECTION NORD**

Tous les jours exc. le dimanche  
 No 251 ..... 11.15 a.m.

Tous les jours sam. et dim. exc.  
 No 253 ..... 5.35 p.m.

Tous les jours, sam. et dim. exc. (de Sutton)  
 No 255 ..... 2.45 p.m.

Samedi seulement  
 No 261 ..... 1.55 p.m.

Samedi seulement (de Sutton)  
 No 265 ..... 3.55 p.m.

N. DUROCHER, Agent.  
 Tél. : 211

**HOTEL CANADA**  
 WATERLOO

Nouvelle administration : M. W. DUSSAULT et ses FILS

Le rendez-vous des voyageurs et des touristes

Cuisine canadienne variée par un chef excellent

VENEZ Y RENCONTRER VOS AMIS; ILS Y SONT TOUJOURS NOMBREUX.

**ORCHESTRE TOUS LES SAMEDIS SOIRS**  
 AU GRILL DANSANT

**Michèle Martin,**  
étoile du  
ciné français

Michèle Martin est une belle et grande jeune femme aux cheveux roux, élégante, souriante et infiniment sympathique. L'éclat ou, si vous préférez, le "sex-appeal" ne lui font point défaut. Pourtant, c'est dans un personnage sans apprêt, sans élégance, presque sans beauté, qu'elle débute dans la carrière cinématographique.

Michèle Martin, heureuse d'être belle, de faire du cinéma et d'avoir du talent, est pleine d'espoir et c'est bien naturel. La voilà bien partie sur le chemin du succès. Elle doit bientôt récolter les fruits des efforts qu'elle a faits.

Mais Michèle Martin ne doit pas oublier que c'est pour avoir beaucoup aimé le théâtre qu'elle fait aujourd'hui du cinéma.

Michèle Martin décrocha d'abord son brevet d'institutrice et sa licence d'histoire. Devenue professeur, elle fit la classe, pendant trois ans, dans un cours complémentaire à des petites filles tout d'abord, à des jeunes garçons ensuite. Mais elle n'avait pas oublié qu'elle aimait le théâtre. Deux ou trois fois par semaine, après avoir enseigné l'histoire et le français à ses jeunes élèves, elle allait, elle-même, suivre les cours de Solange Sicard qui lui apprenait à bien dire les beaux vers classiques et à jouer la comédie.

**Achetez**

**des timbres**

**de Noël**

**Protégez**

**vos foyers**

**contre la**

**Tuberlose**

Spectacles  
Radio

**TOUS LES ARTS**

Concerts  
Lectures

## Emissions d'une charmante fantaisie

Une émission pleine de fantaisie; le naturel de Perrette, la verve du *Trio des Petits*, les trouvailles de Guy Mauffette, les harmonies de Louis Bédard, les textes savoureux de Guy Dufresne : que faudrait-il de plus pour faire de *Perrette et le trio des petits* une émission charmante, que l'on a plaisir à écouter tous les jeudis matins, de 10 h. 45 à 11 heures, au réseau français de Radio-Canada?

Notre Perrette à nous, elle est plus sérieuse que celle de la fable, qui trotteait allègrement, supputant le profit qu'elle retirerait de la vente de son pot de lait. Notre Perrette, au contraire, nous persuade, de jour en jour davantage, des merveilleuses propriétés et qualité du bon lait de la province de Québec. "Perrette... c'est moi. Je suis la voix... du lait."

Thérèse Cadoret est une comédienne très douée. Elle s'est

produite jusqu'ici plus à la scène qu'au micro. Longtemps, elle a fait partie de la troupe des *Compagnons*, puis de la *Compagnie VLM*.

Elle s'est fait valoir en particulier dans les rôles d'Herminie d'*Andromaque*, de Laura dans *La Ménagerie de verre*, de l'*Antigone* d'Anouilh et de Popée dans *Le Comédien et la Grâce*.

*Le Trio des petits* s'est fait entendre si souvent à la radio depuis ses débuts, il n'y a même pas encore un an, qu'on peut considérer comme des vétérans de la radio ceux qui en font partie.

En effet, depuis ses débuts le 3 janvier 1951, à *Radio-Carabin*, le *Trio des petits* a participé à nombre d'émissions radiophoniques. Il est revenu une seconde fois à *Radio-Carabin*, il partageait alors la vedette avec des personnalités du calibre de Rose Brampton et de Wilfrid Pelletier.



Perrette et ses jeunes amis du jeudi matin.

**BRADING'S OLD STOCK ALE**

"On va mouiller ça!"  
avec une  
**BRADING'S**

Le *Trio* se compose de deux fillettes, Louise et Micheline, filles de Louis Bédard, et d'un garçonnet, Jean-Guy Monette.

Le *Trio* évolue à l'aise dans un répertoire d'une cinquantaine de chansons. Fait assez rare chez des enfants, c'est le seul trio qui puisse lire la musique à première vue.

Louis Bédard, musicien, chef d'orchestre, organiste et compositeur des mieux connus dirige les ensembles musicaux de *Perrette et le Trio des petits*.

Il a vu lui-même à la formation musicale du *Trio des petits*, et confirmé ainsi la théorie qu'il professe, savoir qu'on peut faire l'éducation musicale du subconscient. C'est d'ailleurs le titre d'une publication parue en 1950.

M. Bédard est un musicien de carrière. De 1945 à 1949, il fut professeur au Conservatoire de musique de la Province de Québec et, à la même époque, il était l'accompagnateur de Charles Trenet.

En plus de toutes ces vedettes, on retrouve chez *Perrette et le Trio des petits* une équipe radiophonique peu banale : Guy Dufresne et Guy Mauffette, que l'on commence à connaître plus couramment sous l'appellation *les deux Guy*.

C'est l'équipe qui nous donne, depuis quelques années, la merveilleuse série biographique des fondateurs de l'Eglise canadienne, sous le titre des émissions *Le Ciel par-dessus les toits*.

Guy Dufresne est un scripteur radiophonique de métier. Il rédige des textes pour le théâtre de l'histoire de *Radio-Collège*, et il était l'auteur de *Deux-Zéro, sonnez quatre*, un programme qui racontait les tribulations d'un jeune pomiculteur de la région de Frelighsburg.

Avec *Perrette et le Trio des petits*, Guy Mauffette trouve une autre occasion d'exercer son originalité et de libérer son besoin d'activité.

A ses dons de poète de l'air, Mauffette joint les qualités d'organisateur, puisqu'il mène de front la réalisation de trois autres émissions d'envergure : *Le Ciel par-dessus les toits*, le populaire 5 heures 30 et *Baptiste et Marianne*, qui met en vedette Monique Leyrac et Jacques Normand.

C'est à Henri Letondal, Robert Choquette et Léopold Houllé que Guy Mauffette attribue ses premiers pas à la radio.

Il fut des premiers temps du *Curé de village* et d'*Un homme et son péché*, qui fut, dit-il, l'un des programmes qui lui a procuré le plus de satisfaction personnelle.

Parmi ses autres réalisations, citons encore, bien que tous s'en souviennent, *La Rumba des radio-romans*, *J'ai un cœur à chaque étage* et *Décente*.

9 rue Dufferin TEL. 3966

**Dr C.-E. BEAULIEU**  
CHIRURGIEN-DENTISTE

(En face du bureau de poste)  
GRANBY, QUE.

## "Jeanne et les juges" de Thierry Maulnier

Dimanche soir, 16 décembre, à 8 heures, au *Théâtre de Radio-Collège*, Raymond David présentera *Jeanne et les juges* de Thierry Maulnier. Cette pièce est la dernière de ce théâtre avant la relâche de Noël.

*Jeanne et les juges* se déroule simultanément sur deux plans : le plan spirituel, où évoluent Michel l'Archange, les saintes Catherine et Marguerite et l'Autre Jeanne, et le plan temporel, où Jeanne répond à ses juges, se défend contre un soldat entreprenant et signe son abjuration sur le bûcher.

A cause de cette représentation des "voix" sous une forme corporelle, *Jeanne et les juges* se rattache par la composition aux mystères du moyen âge. La pièce fait également songer par la stylisation, par la sévérité des moyens, par son thème aussi, qui est celui de la solitude en face du danger et de la mort, à *Meurtre dans la Cathédrale*.

L'auteur a circonscrit son sujet au seul procès de la sainte. Le passé fleuri, les visions, les victoires, le couronnement du Dauphin ne sont pas évoqués non plus que la mort sur le bûcher.

Le dramaturge n'a gardé que la prison, les tortures morales, les tentations du doute et du désespoir. Ce dépouillement donne à la pièce une grandeur tragique.

Jeanne est seule en présence de ses juges. Ses "voix" ont cessé de se faire entendre, le Roi l'a renié, ses compagnons d'armes ont renoncé à lui porter secours. Mais ce qui rend sa solitude encore plus affreuse, c'est que ses juges tentent par tous les moyens de lui montrer que, par son obstination, elle s'est retranchée de l'Eglise militante et par ressaut de cette communion des saints dont ne sont pas exclus même les plus méprisables pécheurs. Est-il étonnant alors que la malheureuse se laisse aller au découragement et que, devant le bûcher, abjure ce qu'en son cœur elle ne cesse pourtant de croire la vérité.

L'auditeur ne peut à aucun moment oublier que le procès de Jeanne est d'abord un procès religieux, un litige théologique. Les Anglais ne peuvent accepter qu'une femme prétende, autorisée d'ailleurs par des victoires et des prodiges, que Dieu est contre leur cause. Ils pourraient à la rigueur accepter d'avoir été vaincus par une faible petite vachère, mais n'est-il pas intolérable pour des chrétiens de penser que Dieu lui-même a pris parti contre eux, que tout ce qu'ils entreprennent en France désormais, c'est contre leur Créateur et le Maître absolu de toutes choses.

Il importe donc, au premier chef, que Jeanne ait menti ou que les voix qu'elle entendait

aient été inspirées par l'Enfer.

A cette condition seulement retrouveront-ils la paix de leur conscience. Mais Jeanne persiste dans ses allégations, elle déjoue tous les pièges qu'on lui tend, elle une pauvre paysanne qui ne sait ni lire, ni écrire, tient tête aux plus savants théologiens de l'époque et souvent les confond.

C'est pourquoi on peut assimiler le procès de Jeanne à une atteinte à la liberté de pensée, à une persécution politique ou à une vengeance des Anglais.

Jeanne, par ses révélations, est plus forte que les armées. En mettant Dieu dans le camp des Français, elle condamne non seulement les entreprises terrestres de ses ennemis, mais elle compromet leur salut éternel. C'est sur ce plan et sur ce plan seulement que ce drame nous est compréhensible. Et la mort de Jeanne sur le bûcher est la conclusion logique, nécessaire de ses déclarations, le témoignage irrécusable de leur vérité.

Les juges, même de bonne foi, ne pourront croire à la vérité que cette irréductible prisonnière leur apporte que si elle consent à mourir pour en témoigner. Mais sa mort même ne sera pas concluante pour eux, car notre monde est celui de la foi, des signes qui peuvent toujours être interprétés de différentes et contradictoires façons, non celui des évidences. Les miracles du Christ, sa mort et sa résurrection n'ont convaincu que ceux qui avaient le cœur pur.

Le tort des dramaturges, qui se sont attaqués à ce sujet de Jeanne d'Arc, ce fut de la considérer comme une victime de la politique ou de la haine, alors que c'était elle l'agresseur et que ses juges, ses ennemis, ses bourreaux ne peuvent se garantir des coups terribles qu'elle leur porte. Elle attaque à l'endroit le plus sensible ces hommes du moyen âge qui croient si fort en la vie éternelle qu'ils dédaignent de vivre en celle-ci. Dans la guerre qui, pour eux reste un jeu, même s'ils y sont exposés à mourir, elle fait intervenir un élément d'éternité. Si elle n'est hérétique, ils sont contre le Christ.

Thierry Maulnier avait sans doute un oeil sur notre temps et sur les martyrs politiques en écrivant son drame *Jeanne et les juges*. Il fait dire à l'autre Jeanne, image glorieuse de la Pucelle qui apparaît à celle-ci dans sa prison : "Tu seras reine, Jeanne, reine auprès des saintes martyres. Reine pour tous ceux qui, comme toi, comparaitront devant des juges de politique et de vengeance, dans la solitude et le désarroi, et sauront que tu es près d'eux. Reine de tous ceux que l'on tue injustement aux quatre coins du

(Suite à la page 5)

**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**

UN VÉRITABLE RYE WHISKY À PRIX POPULAIRE

GRATUIT — Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coque-  
tels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français  
ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

## Pas d'émissions commerciales le Jour de Noël

Les réseaux de Radio-Canada ne diffuseront pas, règle générale, d'émissions commerciales le jour de Noël et le Vendredi saint. C'est ce que vient d'annoncer M. Donald Manson, le directeur général de la Société. Cette ligne de conduite est suivie d'ailleurs au réseau Transcanadien depuis de nombreuses années. Le réseau Dominion n'acceptera pas d'émissions commerciales le Vendredi saint.

La mesure s'applique aux réseaux et aux postes mêmes de Radio-Canada et elle entre en vigueur immédiatement.

M. Manson précise que des exceptions seront faites pour les programmes à caractère d'information et reconnus de service public. Ces émissions seront acceptables à cause de leur nature d'information, à la condition de ne présenter aucun boniment publicitaire.

## Jeanne et...

(Suite de la page 4)

monde. Reine des peuples qu'on opprime, des vaincus qu'on bailloigne, reine des prisons et des supplices, reine de la foule des libertés qui n'en finissent pas d'être tuées et de renaître, reine de l'espoir intraitable."

Au théâtre, on ne saurait se contenter d'images d'Épinal, si touchantes soient-elles. Le genre exige une psychologie d'hommes. Les auteurs que tente la vie de Jeanne d'Arc ont à choisir dans une riche matière, tissée de simplicité, d'héroïsme, de merveilleux humain et spirituel. Mais on aurait tort de forcer les faits pour leur conférer une portée qu'ils n'ont pas.

Il n'est aucunement défendu au dramaturge de s'attacher à ceux des éléments qui, dans cette vie, correspondent le mieux aux préoccupations de notre époque, mais à la condition que ce ne soit pas au détriment de la vérité fondamentale qui est d'ordre spirituel et religieux.

*Jeanne et les juges* est une oeuvre puissante et belle, avec des procédés empruntés à la tragédie en vers mais admirablement intégrés dans la forme choisie par Maulnier. C'est une pièce qui, par son intention et la hauteur du ton, fait honneur au théâtre français.

Le rôle de Jeanne sera tenu par Hélène Loisselle, qui est familière avec le personnage qu'elle a incarné, l'an dernier, dans la *Sainte Jeanne*, de George Bernard Shaw. Les trois juges seront : Jean-Louis Paris, Jean Lajeunesse et Fernand Doré.

## Quatrième année du roman-fleuve "Maman-Jeanne"

Le populaire roman-fleuve *Maman Jeanne* poursuit sa quatrième année d'émissions au réseau français de Radio-Canada.

Il est entendu tous les jours du lundi au vendredi, de 2 h. 15 à 2 h. 30 de l'après-midi, et il met en vedette Lise Roy, Antoinette Giroux, Albert Duchesne et Jean-Louis Roux.

Lise Roy est la sympathique maman Jeanne. Son interprétation vient s'ajouter aux excellents rôles qu'elle joue dans *L'ardent voyage*, *Francine Louvain*, *Jeunesse dorée* et *Le curé de village*.



Lise Roy

Nous n'essaierons pas d'énumérer tous les rôles qu'ont tenus ou tiennent à la radio Antoinette Giroux et Albert Duchesne. Dans *Maman Jeanne*: ils sont respectivement madame Maxime Duchamp et le docteur De-grandmaison.

Maxime Duchamp est, lui, le mari crapule qui cause mille inquiétudes à sa femme gravement malade. C'est un mauvais personnage, dont on réussira peut-être à prouver qu'il est ni plus ou moins un bandit. Jean-Louis Roux interprète ce rôle.

Jean-Louis Roux est né à Montréal (le 18 mai 1923) et a fait ses débuts dramatiques sur la scène du collège Sainte-Marie. De 1939 à 1942, il joue avec les *Compagnons de Saint-Laurent* et, de 1942 à 1946, avec la compagnie Pitoëff.

Son activité ne s'est pas ralentie depuis : journalisme, théâtre (auteur, mise en scène, interprétation), radio, sans oublier le cinéma (rôle de Raymond dans *Docteur Louise*).

Quand on aura ajouté que Jean-Louis Roux a fait des études sérieuses en chimie, physique, biologie et médecine, il y aura lieu de chercher les bornes de son activité.

Ses préférences vont nettement, toutefois, et l'on s'en sera aperçu, à la radio et au théâtre.

Les textes de *Maman Jeanne* sont rédigés par Rudek Tessier, actuellement à Paris.

## Duo en solo

Edward G. Power-Biggs, organiste anglais de réputation mondiale, tentera sous peu une nouvelle expérience dans le domaine de l'enregistrement sur disques. Il interprétera six concertos pour deux orgues d'Antonio Soler. Son partenaire sera lui-même! Il enregistre la première partition, puis, écoutant au moyen de transmetteurs, il interprète la seconde. Et voilà encore une fois la science au service de l'art.

## Pays de colons

Il y a quelque 50 ans, lorsqu'on prétendit que le Yukon était un sol tellement riche qu'on n'avait qu'à se pencher pour ramasser l'or à pleines mains, immédiatement, d'un coin à l'autre de l'Amérique, ce ne fut qu'un cri, qu'une bousculade : la ruée vers l'or. Ce fut une pénible expérience dont plusieurs revinrent bredouilles et dont beaucoup ne revinrent pas.

Mais si les jours du Klondike n'ont été, pour la plupart, qu'une terrible désillusion, il ne faut cependant pas en conclure que les territoires du Nord-Ouest n'avaient rien à offrir. Ces vastes espaces étaient alors inexplorés et inconnus. Aujourd'hui, procédant de façon systématique et pourvus d'un équipement moderne, d'autres ont entrepris la tâche de conquérir ces terres immenses et de leur faire rendre les trésors dont elles sont dépositaires.

Le Grand Nord cache des richesses innombrables dans le flanc de ses montagnes. En effet, dans le sous-sol du district Mackenzie, les géologues ont découvert de précieux gisements. En 1930, du pechblende et de l'argent sur les côtes rocailleuses du lac Grand Ours. Et c'est là, à seulement 30 milles du cercle arctique, qu'est situé aujourd'hui l'Eldorado, cette raffinerie où l'on extrait du pechblende le radium évalué à \$700,000 dollars l'once. Puis, en 1932, voici que les puits pétrolifères de Fort Norman, fermés depuis 1925, produisent de nouveau. On a construit une vaste raffinerie où l'huile est transformée en pétrole et en carburant qui sert ensuite à alimenter les moteurs des bateaux, des avions et de cent autres machines. En 1936, sur la rive nord du Grand Lac des Esclaves, on découvrit des ve-

nes de quartz. Près du lac Pinchi, on a récemment découvert des dépôts de cinabre, minéral du mercure rouge, que l'on importait jadis d'Espagne et d'Italie.

Mais le sol du Nord-Ouest n'est pas riche que dans ses profondeurs. Des terres arables s'étendent à perte de vue, qui ne demandent qu'à être cultivées. Les cours d'eau sont nombreux et rapides, promesses de pouvoirs hydro-électriques puissants. Demain, de nouvelles voies aériennes relieront ces postes avancés aux centres peuplés du sud. Déjà des moulins à pulpe et à papier ont commencé l'exploitation de richesses forestières presque illimitées. Les eaux de cette région, depuis nombre d'années déjà, fournissent à nos pêcheurs le saumon, la morue et le hareng. Et pour les sportifs ces terres sont un paradis de chasse et de pêche.

C'est là le bilan bien incomplet de ce que peuvent offrir les territoires du Nord-Ouest, que, hier encore, l'on disait pauvres et dépourvus d'intérêt. Sans doute bien des choses y sont encore à découvrir, mais déjà il est permis de prévoir un vaste mouvement de colonisation vers ces régions nouvelles du Canada de demain. *Pays de colons*, un documentaire sur les territoires du Nord-Ouest, est une réalisation de l'Office national du film.

## "Hérodiade" au Théâtre lyrique

Le "Théâtre Lyrique Molson" commandité par Molson présentera l'opéra *Hérodiade* lundi soir prochain, 17 décembre, de 9 h. à 10 h., sur le réseau français de Radio-Canada.

Simone Rainville, Réjeanne Cardinal, Jacques Gérard, Napoléon Bisson et David Rochette seront les principaux interprètes. Jean Deslauriers dirigera l'orchestre; Albert Duchesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.

## La Société d'étude n'est pas un cercle fermé

Sait-on que l'entrée est libre aux conférences de la Société d'étude et de conférences de Montréal? Si vous vous intéressez aux multiples questions de la vie intellectuelle, madame, vous n'avez qu'à vous rendre à Montréal, à l'hôtel Windsor, aux dates suivantes, pour y entendre, avec les membres de la Société, des conférenciers réputés. Les conférences ont toujours lieu un mardi, à 3 h. de l'après-midi. Voici le programme des conférences pour les prochains mois :

22 janvier, Jean Gascon : "Vie au théâtre", avec le concours de quelques interprètes du *Théâtre du Nouveau Monde*;

29 janvier, Colette Fichet : "Divers visages de Marcel Aymé, ou les espiègleries d'un monsieur sérieux";

5 février, Andrée Berty : "Une rencontre de l'art et de la foi : Vincent d'Indy";

12 février, Georges-Henri Lèvesque, O.P. : "Rencontre de mon pays";

19 février, André Rigault : "Albert Camus, philosophe de l'absurde, romancier et dramaturge";

4 mars, Roger Rolland : "Baudelaire a-t-il raison?" avec audition de textes.

## L'Avant-Noël

"Le temps, disent les poètes, est un oiseau qui fuit à tire d'aile" — dans quelques jours ce sera le temps des Fêtes.

Les économistes ménagères de la section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, pensent qu'il n'est pas trop tôt pour songer aux réceptions de Noël et du jour de l'An. La maîtresse de maison s'évitiera des inquiétudes si elle décide dès maintenant quelles pièces de viande elle servira : poulet, dinde, canard, oie, pâtés? Et si les volailles sont commandées à l'avance, le choix est meilleur sans dire. Une fois le plat de viande arrêté, il est plus facile d'organiser le reste du menu. Les menus décidés, il faut penser à les exécuter. Certaines choses peuvent être préparées à l'avance. Gâteau aux fruits et plum-pudding par exemple ne sont vraiment bons qu'après trois semaines de repos. Si on dispose d'un endroit permettant de les faire geler, on peut très bien préparer beignes, croquignoles, tartes et pâtés deux ou trois semaines avant Noël, suivant l'usage établi au temps des grand-mères.

Pour les tartes et pâtés on peut les congeler crus ou cuits indifféremment. Il s'agira de les réchauffer ou de les cuire le moment venu de les présenter. Galettes et biscuits attendront bien une semaine... à condition de les conserver dans une boîte de fer-blanc, mais surtout dans une cache ignorée des rongeurs petits et grands.

Les mayonnaises, sauces à salade, sauce aux pommes ou aux atacas, compotes, légumes marinés (chou, betteraves, oignons), se préparent aussi une semaine à l'avance. Le foie gras se conserve bien quelques jours, même une semaine au froid. Pour les deux ou trois jours précédant Noël, il ne restera que les bouillons, galantines, gâteau de Noël, farces, remplissage des volailles.

Pour l'exécution des menus élaborés du temps des fêtes, il vaut mieux dresser un plan écrit de travail... plan qui prévoit les besognes à accomplir, la discussion en famille et la

division du travail, car il est entendu que tous les habitants du foyer sont heureux de contribuer au succès des fêtes, autrement que par leur passive présence.

Voici le plan de travail suggéré, pour cette année.

On suppose que le gâteau aux fruits et le plum-pudding sont prêts depuis novembre au moins.

Le 19 décembre : préparation des beignes, galettes, biscuits, bonbons (fondants, menthes digestives).

Le 20 : compotes, pâtes à tarte et à pâtés, mayonnaises, sauces à salade, sauces aux fruits (pommes, atacas, etc.).

Le 22 : bouillon, cuisson des viandes pour galantine, ou les aspics et autres viandes pour servir froides (langues, rilettes, cretons, pâté de foie, terrines); préparation des gâteaux (bûche, souche, etc.) pâtés de viande, tartes.

Le 23 : repos dominical "C'est le Seigneur qui fait reposer ses bien-aimés".

Le 24 : galantine, aspics, légumes crus (hors d'oeuvres) salade aux fruits, salade en gelée, desserts, décoration du gâteau de Noël, volaille farcie.

Le jour même : cuisson du potage, des légumes et volailles; préparation du cocktail au jus de fruits; service des desserts, salades, préparation du café. Entre temps la belle table accueillante a été dressée. Et tout se termine par un dîner joyeux "fin magnifique d'un jour magnifique".



## Un joyeux Noël à notre fille!

Avec les vœux de maman et papa... un cadeau tout à fait spécial... son premier livret de banque, avec un premier dépôt déjà fait! Offrez aux "jeunes" de la famille un compte d'épargne à votre succursale COMMERCE, un compte personnel qui fera leur joie. Ils se sentiront tout à fait "adultes" et très importants. De plus, ils prendront la bonne habitude de l'économie — vous leur fournirez ainsi un cadeau utile, pratique et agréable.

Rappelez-vous qu'un jeune garçon ou une jeune fille soucieux de leurs intérêts monteront plus de compréhension envers leurs parents et apprendront à se mieux préparer pour l'avenir.



## La Banque Canadienne de Commerce

Ecrivez à Yvette Larose, bureau principal de la Banque Canadienne de Commerce, Montréal.



**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**  
**OLD KEG**

**UN VÉRITABLE RYE WHISKY A PRIX POPULAIRE**

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED — MONTREAL, BERTHERVILLE



**C'EST BIEN L'AUSTIN DEVON A-40**

AUX FÊTES, cette année, offrez une AUSTIN à votre famille—et vous lui offrirez en même temps des années de confort et d'agrément. Le coût d'achat et d'entretien d'une AUSTIN est si bas qu'il vous permet d'en posséder deux—au coût habituel d'une voiture. Que vous en possédiez une ou deux, vous serez sûrement enchanté des superbes performances AUSTIN.

P.S. Votre dépositaire Austin verra à ce qu'elle soit livrée tôt le matin de Noël.

700 dépositaires à votre service d'un océan à l'autre.

**Austin** OF ENGLAND

**Yves Tranchemontagne**

**59, rue Principale Waterloo Tél: 284**

**OÙ QUE VOUS ALLIEZ, VOUS TROUVEREZ AUSTIN**

**PRODUITS IMPERIAL**

Huile à poêles et fournaises. Installation et réparation de brûleurs de tout genre.

**CHAGNON & LUCAS**  
Propriétaires

**707, rue Principale Waterloo - Tél. 311**  
Laurent Lucas, homme de service.

**TOUJOURS UN BON SERVICE AU**  
**Poste TEXACO**

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC. Nous achetons et vendons les voitures usagées.

Représentant autorisé à Waterloo des autos **AUSTIN**

**YVES TRANCHEMONTAGNE**  
RUE PRINCIPALE TEL. 284 et 10-J

TEL. 5461

Heures de bureau  
9 a.m. à 5.30 p.m.

**Robert & Godbout** **Amorçats & imprimeurs**

M. DORIS ROBERT, B.A., L.L.L.  
M. PIERRE GODBOUT, B.A., L.L.L.

135 Principale (Edifice Palace) GRANBY, QUE

**L'art de faire la vaisselle**

Cette besogne n'est pas si facile qu'on le suppose généralement. Il faut y apporter certaines précautions et de la méthode.

**Débarrasser la table**

La manière de débarrasser la table prépare le travail de nettoyage de la vaisselle après chaque repas.

Assiettes et couverts changés, selon les services, sont ramassés sur un plateau. Les couverts sont groupés par cuillers, fourchettes, couteaux dans un panier spécial; les assiettes, avant d'être empilées par catégories, sur la desserte ou la table volante en tenant lieu, sont débarrassées individuellement des débris demeurés sur le bord, lesquels sont glissés sur une assiette de service. Les verres sont groupés à part. Eviter de les empiler les uns dans les autres, ce qui peut les briser.

**En cuisine**

Le repas terminé, la vaisselle est portée à la cuisine, classée. Les débris sont jetés aux ordures.

Les couverts et les verres sont mis à part. Les assiettes creuses, les assiettes plates, celles à dessert sont séparées les unes d'avec les autres. Marmites, casseroles, chaudrons, pots, passoires, tous ustensiles de cuisine et de cuisson sont groupés pour être nettoyés en dernier.

**Nettoyage**

Trois ustensiles sont indispensables à cette besogne; une

bassine assez grande; un égouttoir de bonne taille, une lavette. Pour cette dernière, il en existe avec brins de rechange. On en fait aussi à manche et pince pour employer des chiffons au lieu de brins nattés. Ces deux sortes d'instruments sont plus hygiéniques que les lavettes ordinaires.

L'eau de vaisselle doit toujours être très chaude. Si l'on n'a pas l'eau courante chaude et froide sur l'évier, il est nécessaire de faire chauffer d'avance une assez grande quantité de liquide pour pouvoir renouveler le bain plusieurs fois. Mettez dans l'eau du nettoyage une poignée de carbonate de soude, c'est un antiseptique et ce produit aide à la dissolution des graisses. On vend aussi, dans le commerce, des poudres composées qui font merveille.

Les verres sont lavés les premiers, ensuite les couteaux. Ils sont essuyés immédiatement. Fourchettes et cuillers sont baignés et frottés. Evitez de laisser séjourner les couteaux dans l'eau, car ils se décolleraient.

Les assiettes sont mises dans le bain et passées à la lavette puis disposées sur l'égouttoir où elles vont perdre l'eau dont elles ruissellent.

Elles sont nettoyées par catégories et ainsi rangées sur l'égouttoir.

Les ustensiles de cuisine sont nettoyés en dernier dans une eau chaude et renouvelée, rechargée de carbonate de soude et de vinaigre.

L'égouttoir est une pièce indispensable, dont il faut prendre l'habitude. On en trouve de toutes tailles dans n'importe quel magasin. Il évite le désordre à la cuisine et permet de faire une vaisselle importante en peu de temps; il économise les torchons, car la vaisselle égouttée est presque sèche au moment de l'essuyage, ce qui est d'ailleurs plus sain.

**Les torchons**

Il faut un torchon spécial pour verres, en tissu doux et ne

**10 ième anniversaire des Clubs 4-H**

On s'apprête, pour 1952, à fêter avec éclat le 10ième anniversaire de la fondation des Clubs 4-H dans la province de Québec. L'Association forestière québécoise, qui organise et maintient les Clubs 4-H, voudrait, à l'occasion de ce 10ième anniversaire attirer l'attention du public sur le travail réalisé par ces Clubs depuis 1942. Les principales démonstrations, à l'occasion de cet anniversaire seront faites lors du congrès provincial 4-H, qui aura lieu encore l'an prochain à Montréal.

Les Clubs 4-H, dont la devise est : Honneur dans les actes, Honnêteté dans les moyens, Habileté dans le travail et Humanité dans la conduite, ont vu le jour en 1942 et le premier club a été fondé à Val-Brillant, dans la vallée de la Matapédia. Ce mouvement de jeunesse avait trouvé à ce moment la formule

idéale pour intéresser les jeunes gens à y adhérer. De fait, si l'on considère le développement rapide de cette association de jeunesse, on est agréablement surpris de voir qu'elle compte maintenant, après 10 ans d'existence, 220 clubs distribués dans toutes les parties de la province, groupant plus de 9,000 membres.

Le but des Clubs 4-H est la conservation de nos ressources naturelles et plus spécialement de nos ressources forestières. Les membres de ces clubs ont fait, depuis leur fondation, nombreux travaux forestiers tels que reboisement, sylviculture, aménagement, etc. On estime qu'ils ont planté plus de 500,000 arbres en 9 ans. Il faudrait aussi mentionner certaines réalisations telles que l'embellissement, l'étude des sciences naturelles, la participation aux nombreux concours provinciaux, etc.

peluchant pas. Le torchon pour les couteaux sera un peu rude. Dès que les torchons ne sont plus propres, les renouveler, car rien n'use le linge comme de le donner trop souillé au lavage, car alors il faut des mordants pour le rendre net.

**Certaines pièces**

Employez, pour frotter casseroles et chaudrons, l'éponge métallique, de l'eau chaude et du savon minéral.

Frottez les instruments de

fer battu, l'aluminium, avec de l'eau chaude vinaigrée et du savon minéral. Rincez à l'eau froide.

Les taches sur les lames de couteaux qui ne sont pas inoxydables ne résistent pas au frottement avec un bouchon humide trempé dans de la poudre de grès très fine. Rincez à l'eau claire et frottez sur le cuir.

Frottez les fourchettes et les cuillers noircies avec du blanc d'Espagne et du vinaigre, rincez à l'eau froide.

**LE GIN CROIX D'OR** UN PRODUIT DE MELCHERS

LE PLUS DE CORPS  
FAIT LES MEILLEURS GINS CHAUDS  
COMPLÈTEMENT DISTILLÉ

GRATUIT — Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

**Le succès...**

(Suite de la première page) nature des choses, des intérêts opposés luttent l'un contre l'autre, de puissantes forces financières ont alimenté la campagne contre le président Perón. En des conjonctures analogues, il est arrivé très souvent que les gouvernements pas assez dociles soient tombés. Que le régime Perón, au contraire et malgré cette opposition puissante ait augmenté sa force politique dans toutes les provinces de la République, démontre que la majeure partie du peuple argentin lui sait gré de ses réalisations sociales et que les organisateurs électoraux ont habilement tiré parti de ce sentiment populaire. Et, il faut bien le dire, les forces financières reliées aux Etats-Unis ont été battues. C'est ce qu'exprime le journal belge "La Cité" de tendance démocrate-chrétienne : " Il faut prévoir que l'expérience justicialiste (" justicialisme " est le nom donné au régime social de Perón) continuera en plein... Pour les Etats-Unis, le triomphe électoral du général Perón équivalait à une défaite. "

**RAISONS DU SUCCÈS**

Dans tous les pays du monde, il y a de mauvais perdants. En particulier, en Amérique latine, où le goût de la révolution est permanent, ceux qui n'acceptent pas une défaite légale se préparent à l'avance des raisons juridiques pour justifier un soulèvement éventuel. J'ai lu de mes yeux un appel d'un adversaire du régime, déclarant qu'il fallait en finir avec le péronisme par les élections ou autrement. Dans cette perspective, il n'est pas étonnant que l'opposition monte en épingle de menus

faits ou travestisse simplement des événements.

Par exemple, si le parti socialiste avait, durant la campagne électorale, 22 candidats en prison ou en fuite, il en est bien responsable pour avoir participé à la révolution du 28 septembre dernier, alors que de nombreux militaires, se soulevant contre le régime actuel, ont fui en Uruguay, où ils organisent présentement la résistance. Aucun Etat ne peut laisser en liberté des conspirateurs effectifs. Et cependant, dans un but évident de pacification, le gouvernement argentin a-t-il mis en liberté un bon nombre de simples complices, laissant au pouvoir judiciaire le soin de résoudre sur les plus responsables.

On pourrait résumer le sens profond de la victoire péroniste par sa grande puissance d'attrait sur les masses argentines, et ouvrières et paysannes. Je n'ai rencontré personne qui ne crut à l'avance à cette victoire, et ce dans une perspective de liberté électorale. Quel pouvait être le motif principal de cette croyance si ce n'est que l'on sait le peuple absolument entraîné par le président Perón et par son épouse Eva Perón ? Et si l'on admet cette puissance du régime, fondée sur l'opinion du peuple, un certain nombre de faits s'expliquent tout naturellement, par comparaison même avec la situation électorale qui prévaut dans les autres pays et dans le nôtre.

La machine électorale d'un parti au pouvoir est toujours plus forte, sauf exception, que celle d'un parti d'opposition, et à fortiori si le parti au

pouvoir entraîne vraiment beaucoup de gens. C'est toujours le gouvernement qui fixe la date des élections, et ordinairement à une période qui lui paraît favorable. La proportion des directeurs d'entreprises qui ne veulent pas se mettre mal avec un gouvernement est en fonction directe de la force de ce dernier. S'il est faible, il a peu d'amis; s'il est susceptible de tomber, les commerçants verseront facilement à la caisse électorale de l'opposition. Mais s'il est fort, il a beaucoup d'amis; si, d'après l'opinion publique, la masse le suivra fermement, chacun regarde au manque à gagner éventuel que son hostilité lui vaudra.

**PUISSANCE POPULAIRE**

Ainsi, on donne à celui qui a ! Le régime péroniste a gagné ses élections, parce qu'il était puissant. Certes, cela peut être déplaçant à plusieurs. Mais l'évidence de cette puissance populaire apparaît claire. Devant cette clarté, toute autre explication est laborieuse.

L'opposition, dit-on, n'a pu utiliser la radio. D'abord, la radio de l'Etat n'a présenté aucun discours, ni pour un parti ni pour l'autre. Puis le parti péroniste a commencé par ne demander aucun temps aux postes particuliers, ce qui paraît avoir incité les directeurs à n'en accorder aucun aux partis d'opposition. Enfin, coup de théâtre, Perón délègue la présidence, au dernier moment, et, comme simple citoyen, loue le temps de quatre discours brefs, à la radiodiffusion privée. A ce moment, l'affaire est déjà classée, la campagne pratiquement terminée. L'opposition est jouée. Reprochera-t-on au président Perón son habileté ?

Et les journaux ? La majorité a fait campagne pour le régime. N'est-il jamais arrivé, au Canada, que, pour

une certaine cause, la majorité des journaux ait fait entendre le même son de cloche ? On répond : " L'opposition n'a pas de papier ! " Je pense que cette affirmation est absolument gratuite et il faudrait d'abord qu'on la prouve. " La Nación ", journal adversaire, a du papier; et, d'autre part, des statistiques précises ont été publiées concernant la distribution du papier pour la préparation des élections.

Voyons le cas d' " El Mundo ", un des plus grands journaux de l'Amérique latine, sinon le plus grand. Aux élections de 1946, l'entreprise appartenait principalement à un monsieur Haynes, Anglais. Le journal fit campagne contre Perón. Depuis ce temps, 52 % des actions de l'entreprise Haynes sont passées en des mains argentines. " El Mundo " fait maintenant campagne pour Perón. Quoi de plus naturel ?

Terminons ! Le régime Perón a instauré un régime national et social en Argentine, différent de l'individualisme et du maxisme. Ses ennemis sont nombreux, sur le continent et dans le monde. Ses gestes politiques sont souvent brusques, selon l'opinion des Etats-Unis. Il se trouve malheureusement que la politique interne de Buenos-Aires paraît parfois subir des contre-influences externes, dont l'intérêt argentin n'est pas le premier but. Aux dernières élections, pour l'Amérique des adversaires individualistes, socialistes et communistes, Perón a gagné haut la main, par une majorité honnête qui représente le sentiment populaire. Il serait injuste et malheureux que des intérêts inavoués expliquent laborieusement une victoire dont le sens est fort clair à un grand nombre de gens.

## Enjolivez votre foyer pour les Fêtes

Voici la situation en deux mots. La Noël s'en vient et vous proposez beaucoup de plaisir, une illumination joyeuse et des décorations multicolores, mais vous êtes consternée parce que certains endroits de votre foyer ne sont pas tout à fait aussi neufs que vous le désirez. Certains coins ont même l'air usé. Vous avez une jolie maison, mais elle a besoin des retouches d'un spécialiste en soins de beauté.

Vous avez remarqué les bords usés de votre seuil. Le va et vient aux endroits passants a laissé un sentier sur vos planchers cirés. A la tombée de la nuit, le hall d'entrée ne vous accueille plus aussi gaiement qu'autrefois quand vous allumez l'électricité. Quant à la cuisine, où vous serez extrêmement occupée avant longtemps, elle a besoin d'être "remontée".

Oui, votre foyer exige vraiment un traitement de beauté. Et qui, mieux que vous, peut faire le diagnostic? Vous pouvez aussi administrer le remède avec le concours des hommes de la maison. A vrai dire, vous pouvez faire une bonne partie du travail vous-même. Un coup de pinceau bien donné et le seuil usé, le bord écaillé de la fenêtre, prendront un aspect tout neuf. Un plancher taché peut aussi être amélioré. Dans votre cuisine, cependant, il faudra un travail plus complet.

A cette époque-ci de l'année, plus qu'en été, alors que les vacances et les excursions de fin-de-semaine diminuent le travail, votre cuisine est soumise à un bombardement quotidien de vapeur et de graisse. Une nouvelle combinaison de couleurs gaies contribuera énormément à préserver au cours des prochains mois l'éclat d'un soleil qui ne brillera pas toujours à l'extérieur. Quelle qu'elle soit, cette combinaison devrait être claire et légère. Les émaux, qui se nettoient facilement et qui résistent aux taches, sont tout à fait à leur place dans cette pièce. Un blanc nuancé, ivoire, crème, ou peut-être jaune soleil, tous très populaires, une teinte plus foncée pour le mur du bas, et des ornements rouges constituent une combinaison très heureuse et très gaie.

Pensez aux nouvelles couleurs foncées attrayantes pour votre vestibule. Ici encore, les rouges stimulent et à cet endroit où l'on ne fait que passer, vous pouvez faire preuve de plus d'audace que partout ailleurs dans votre maison. Les verts foncés créent une atmosphère cordiale. Ou bien, si vous ne voulez pas aller trop loin pour cette fois-ci, il suffira de peindre un seul mur d'une couleur vive qui réfléchira la

## L'art de ...

(Suite de la page 6)

Si certains objets ont le goût de poisson, brûlez au-dessous un peu de papier, puis rincez à l'eau vinaigrée. Tout est terminé.

Videz la bassine, passez-la à l'eau bouillante. Si elle est grasse, frottez-la au grès et rincez à l'eau chaude, puis à l'eau froide et essuyez-la. Cet ustensile a besoin d'être toujours dans un état irréprochable. Ebouil-

lantez également la lavette et savonnez-la.

Nettoyez la pierre à évier. Ramassez à la raclette les détritiques qui ont pu s'y déposer. Mettez-les aux ordures. Brossez, ébouillantez. Si la pierre est sale et grasse, savonnez et versez de l'eau de Javel. Rincez à l'eau claire.

Maintenant, rangez la vaisselle, ce qui vous sera facile puisqu'elle est classée d'avance. Essayez l'égouttoir et mettez-le en place.

qu'elles ne soient tout à fait sèches ajouteront à vos jolies choses de Noël. Une boîte peinte peut devenir une armoire à jouets pour votre petit garçon qui éparpillera ses cadeaux dans la maison s'il ne sait pas où les ranger. En fait, il y a des centaines de choses que vous pouvez faire avec l'aide d'un pinceau si vous voulez donner à votre foyer les soins de beauté dont il a vraiment besoin.

En quel état est votre porte d'entrée? Nombreux sont les visiteurs qui viendront y frapper à l'époque des Fêtes. Peut-être égayeriez-vous votre porche d'un arbre de Noël et votre porte d'un gros noeud de ruban rouge, avec en plus une canne peinte rouge et blanc comme les enseignes de barbiers et les cannes en sucre? Vous feriez peut-être aussi bien de donner un nouveau fini à votre porte afin qu'elle soit à l'unisson de la fête.

Et tandis que vous vous servez de peinture et de finis, jetez un coup d'oeil à vos décorations. Des pommes de pin peinturées légèrement et saupoudrées de neige artificielle avant

## Le poulet farci congelé

Le poulet farci congelé, dernière innovation de l'industrie avicole, connaîtra sûrement beaucoup de faveur chez les femmes de carrière, les femmes du monde et les ménagères inexpérimentées, souligne "l'Actualité agricole C-I-L". Apprêté et farci de façon spéciale, l'oiseau est enveloppé à vide dans un sac de plastique incolore. On le met aussitôt au congélateur. L'aviculteur A.M. Wadworth, de Wolcott, N.-Y., a le mérite de cette idée originale pour la mise en vente de la volaille. Le poulet farci congelé est prêt à mettre au four.

\* \*  
En répondant aux annonceurs, mentionnez le "JOURNAL DE WATERLOO".  
\* \*

## Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation. Les os ne paraissent plus les chairs s'affaiblissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié, disparaît cet air de squelette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fieres aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à un remède qui réveille et renforce. Contient ingrédients stimulants, fortifiants, fer, vitamine B<sub>1</sub>, calcium pour entretenir le sang; améliore l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait maigrir du poids. Ne craignez pas de trop engraisser, cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Colite peu. Nouveau format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-atomiques Orléans pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

**Jean Jolin**  
**OPTOMETRISTE**  
Examen de la vue  
198, rue Saint-Joseph - Waterloo  
Téléphone 570

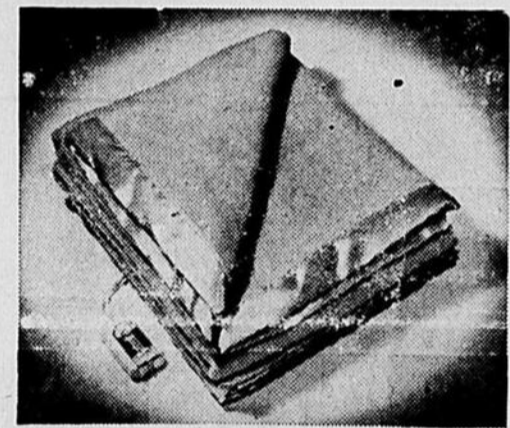
**Quand votre DOS vous fait mal**  
PRENEZ DES **DODD'S KIDNEY PILLS**  
PARCE QUE—  
Le mal de dos est souvent dû à l'irritation des voies urinaires et au trouble de la vessie; et, depuis plus d'un demi-siècle, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé à soulager les maux de dos en stimulant les reins. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins à un comptoir de pharmacie. Recherchez la boîte bleue à bande rouge. Vous pouvez compter sur Dodd's. 160F

**FLOMBIER licencié**  
à votre service  
**G. DELORME**  
ouvrages de tous genres  
Tél. 482-23  
Plomberie et chauffage  
WATERLOO-77, rue Principale.

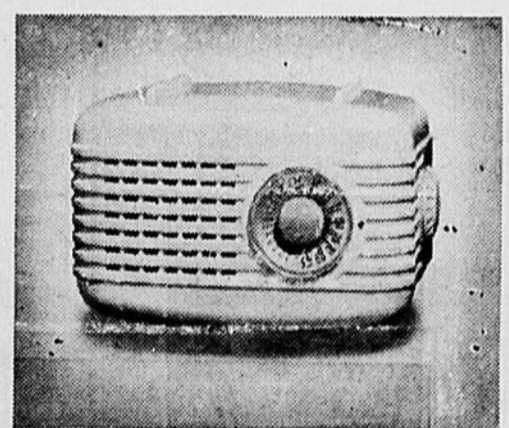
POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT.  
ETC., CONSULTEZ  
**ROBERT & RACINE**  
Représentants exclusifs de  
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.  
Bond de garantie  
180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 4431

ASSURANCES générales  
**Hector Goudreau**  
courtier  
Responsabilité publique, vie, feu, vol, automobile, etc.  
31, rue Ellis — Tél. 367  
WATERLOO

**Donnez des appareils électriques à Noël!**  
Ces cadeaux seront utilisés chaque jour...  
et feront penser à ceux qui les ont donnés.



**Couverture électrique**—La chaleur reconfortante de plusieurs couvertures, avec la légèreté d'une seule. Le réglage automatique par thermostat compense les variations de température de la chambre. Vous n'aurez jamais trop chaud, ni trop froid. Se lave comme toute autre couverture. Peut être munie de deux réglages indépendants, pour chacun des dormeurs. Un cadeau qui donnera satisfaction pendant longtemps.  
Prix: \$56.75



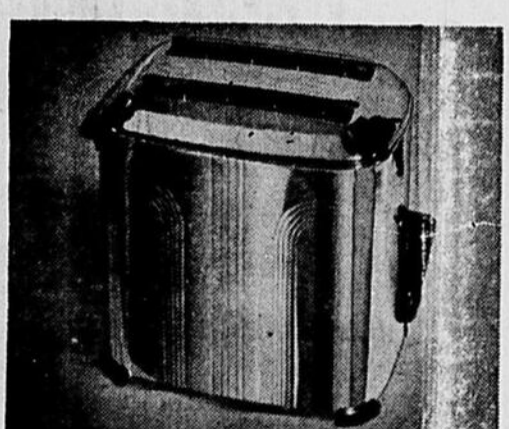
**Appareil de radio original**—Exactement ce qu'il faut pour la cuisine, la chambre à coucher, la buanderie, l'étude, la salle d'amusement, ou la véranda. Tonalité brillante et volume deux fois plus puissant, sans déformation du son. Joli, peu encombrant et rehaussé par un cadran au fini doré. Couleur inaltérable, à même le plastique—joue dans toutes les positions—debout, à plat, sur le côté, ou suspendu au mur. Grand choix de couleurs.  
Prix: \$29.95



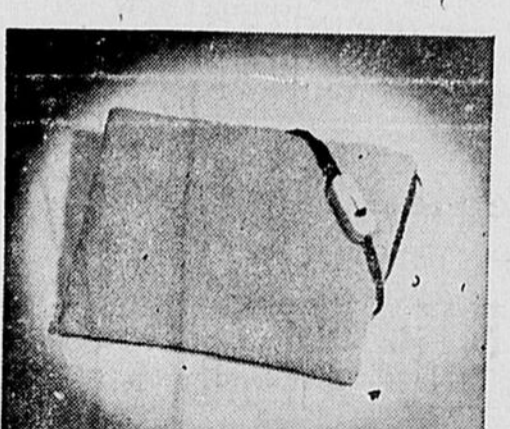
**Bouilloire électrique**—Rien de plus rapide: en deux minutes et demie vous avez assez d'eau bouillante pour faire quatre tasses de thé, ou de café. L'élément chauffant est complètement submergé, l'eau absorbe toute sa chaleur. Le courant ne se gaspille pas et il est coupé automatiquement si l'eau bout jusqu'à évaporation; donc aucun danger de surchauffage.  
Prix: \$16.50 et plus



**Fer électrique**—Soulevez ce fer à repasser automatique et constatez comme il est léger! Il ne pèse que trois livres—mais grâce à sa large plaque chauffante, vous pouvez diminuer d'un tiers, le temps de votre repassage. Réglage précis de la température pour chaque sorte de tissu.  
Prix \$16.50 et plus  
Autres modèles à \$4.95



**Grille-pain électrique**—Des rôties croustillantes et chaudes, au goût de chacun, préparées à table même, ou dans la cuisine. Evite la perte de temps et le gaspillage. Un appareil qui paraît bien sur votre table et grille le pain des deux côtés en même temps.  
Prix: \$12.50 et plus  
Autres modèles à \$8.95



**Coussin chauffant électrique**—Une chaleur rapide et reconfortante, véritable bienfait pendant les nuits froides!... Câble plat, long de 11 pieds... Commutateur à trois degrés de chaleur... Gaies nuances pastel: rose, bleu et vert.  
Prix: \$8.50 et plus

TELEPHONE : 798-J  
Réparations de tous genres dans la fourrure  
**Mme Jean Dulude**  
540, rue PRINCIPALE  
WATERLOO

Les appareils électriques sont les plus présentables comme cadeaux de Noël. Ils sont les bienvenus partout, parce qu'ils sont beaux et utiles—Ce sont des souvenirs durables de votre prévenance. Venez choisir parmi notre vaste assortiment.

VOYEZ VOTRE DÉTAILLANT D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES OU  
**S. B. CANADA P. W.**

## La Singer a 100 ans

Une compagnie qui fait affaires dans plus de pays au monde que toute autre maison célèbre cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire. C'est la Singer Sewing Machine Company, qui fabrique ses produits dans une douzaine de pays différents et dont les vendeurs les distribuent aux quatre coins du globe. Le "S" rouge est souvent appelé la marque déposée la mieux connue au monde.

La compagnie imprime les instructions pour l'emploi de ses machines à coudre dans cinquante-quatre langues et, dans certains pays, ce sont les seules machines généralement employées. Les Centres de Couture Singer, les magasins où les machines, les pièces et les accessoires sont vendus, et où enseigne la couture sont répartis sur tout le globe. Il y en a près de 200 au Canada seulement. En Norvège, un centre de couture est établi au nord du Cercle Polaire. Il y a une usine avec des machines Singer au cœur du Congo Belge. Aux Etats-Unis seuls, il y a plus de machines à coudre que de téléphones dans les foyers et la plupart de ces machines sont des Singer. De plus, des machines complexes Singer sont employées dans l'industrie du vêtement et d'autres industries confectionnant des millions de chaussures, fourrures, gants, chapeaux, bas entièrement diminués, ceintures, matelas, garnitures intérieures d'automobiles et des milliers d'autres articles d'usage quotidien.

Mais la seule différence entre les machines à coudre fabriquées à l'usine Singer de St-Jean, Qué., et celles fabriquées en Ecosse, en France, en Italie ou aux Etats-Unis, c'est la langue employée sur la plaque d'identité et le numéro de catégorie de la machine. Comme le montre un souvenir au Smithsonian Institute la machine d'Isaac Merritt Singer, inventée en 1851 à Boston, Mass., fut la première machine à coudre pratique. D'autres machines à coudre avaient été inventées précédemment dans plusieurs pays, mais aucune, même celle d'Elias Howe Jr., qui avait obtenu un brevet pour sa machine, ne pouvait faire une couture droite sur plus de quelques pouces à la fois. Singer a fabriqué sa première machine avec un capital de \$40 empruntés, et la compagnie s'est ensuite agrandie jusqu'à devenir la plus grande fabrique de machines à coudre, et l'une des plus grandes sociétés commerciales internationales du 20<sup>e</sup> siècle. Plus de 100 millions de machines sont sorties des usines Singer depuis 1851 et tous les agrandissements rendus nécessaires par l'expansion du commerce de la compagnie dans le monde entier ont été payés sur les bénéfices réalisés.

Feu Sir Douglas Alexander, un Canadien qui a été à la tête de cette entreprise mondiale pendant quarante-quatre années de sa fabuleuse vie de centenaire et qui avait fait ses études à Hamilton et à Osgoode Hall, Toronto, décrivait la politique de la compagnie en une phrase : "Tout ce que nous faisons disait-il, c'est de fabriquer une machine, de la sortir et de la vendre, d'encaisser l'argent et de le renvoyer pour fabriquer une autre machine."

### Revenus...

(Suite de la première page)

"Le Canadien, en général, mange quelque 45 livres de fruits et légumes en boîte par an, comparativement à 20½ livres en 1925," dit M. G.H. McVean, le gérant des ventes, de la division canadienne de cette compagnie. "Les conserves de fruits, dit-il, ont fait les plus grands progrès, ayant monté de 2.7 livres à 11.2 livres par personne, tandis que la consommation des légumes en boîtes a monté de 17.8 à 33.8 livres."

Des contenants et des méthodes modernes permettent pendant toute l'année la distribution de plusieurs denrées essentielles que l'on ne pourrait autrement se procurer que durant quelques semaines dit-il. Un exemple frappant est le jus de tomates qui était à ses débuts il y a 20 ans.

tête avec un revenu moyen de \$3,477. Sault-Ste-Marie, Ontario, arrive en second avec \$3,143., alors que St. Johns (Terreneuve) et St. Thomas (Ontario) se disputent la troisième rang avec une moyenne de \$3,131. Toronto, avec ses 344,000 contribuables, a une moyenne de revenus de \$2,949, Montréal, une moyenne de \$3,078 avec 299,360 contribuables, et Vancouver \$2,893 avec ses 121,450 contribuables.

Bien que cette année 1949 ait été considérée une bonne année pour les affaires, 69.6 p. seulement des compagnies rapportèrent un profit; celles qui opérèrent à perte se chiffrent par 30.4% à comparer à 27.5% en 1948. (Industrie

### PETITES ANNONCES

**MANTEAU DE RAT MUS-QUE** à vendre. S'adresser au no téléphonique 137, Waterloo.

La compagnie de Téléphone Bell du Canada a besoin d'une employée pour ouvrage général de bureau à Waterloo. Pour renseignements, s'adresser à Mlle McGinty, 428 rue Principale, Waterloo, ou téléphoner à Mlle Monfils, Granby 5444, entre 9 h. et 5 h., du lundi au vendredi.

**PIANO DEMANDE** — Achèterais bon piano droit en bon état. Paiement comptant et bon prix. S'adresser à 109, rue Alexandre, Sherbrooke; case postale 344. Tél. 2-0983 le jour; 2-2896 le soir, après 6 heures.

**MAISON NEUVE** à vendre. Pour tout renseignement s'adresser à 97, rue North; tél. 283-W.

**LOGIS** de 7 pièces, chauffé, à louer. Appeler 396-W, 811 av. Western, Waterloo.

**LOGIS** à louer, 617 Eastern; tél. 389.

**BONS TERRITOIRES** vacants dans WATERLOO pour vendeurs d'expérience. Gagnez de \$50 à \$60 par semaine en vendant à domicile 225 produits connus, garantis : articles toilette, médecines, nécessités culinaires, domestiques, thé, café, etc. Magnifique assortiment de boîtes à cadeaux. \$18 seulement requis. **AUCUN RISQUE.** JITO : 5130, St-Hubert, Montréal.

### PERSONNEL HOMMES, FEMMES MAIGRES

Engraissez de 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques Ostrex. Double effet : chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, seulement 60c. Toutes pharmacies.

### PREVENONS LA TUBERCULOSE



Il faut de l'argent pour prévenir la tuberculose. Mais il en faut sept ou huit fois plus pour la guérir. Alors, le choix n'est pas difficile. A dons généreusement la cause de la prévention.

ACHETONS ET UTILISONS LE TEMPS DE NOËL

### Présidents élus à la sixième Assemblée générale de l'ONU



Dès les premières séances de la sixième Assemblée générale des Nations Unies, inaugurée à Paris, le 6 novembre dernier, les personnalités suivantes ont été élues respectivement à la présidence générale et à celles des grandes Commissions. Figurent au premier rang (de gauche à droite), M. Luis Padilla Nervo, Ambassadeur du Mexique, Président de l'Assemblée; M. Finn Moe (Norvège), Président de la Commission des questions politiques et de sécurité; M. Selim Sarper (Tur-

quie), Commission ad hoc des questions politiques et de sécurité; le Prince Wan Waihayakon (Thaïlande), Commission des questions économiques et financières; au deuxième rang, Mme Ana Figueroa (Chili), Commission des questions sociales, humanitaires et culturelles; M. M. Henriquez Ureña (République Dominicaine), Commission de la tutelle; M. T. A. Stone (Canada), Commission des questions administratives et budgétaires; M. M. Lachs (Pologne), Commission des questions juridiques.

### Pour régler une situation critique, ne vendez pas vos obligations

Qu'est-ce que vos obligations représentent pour vous, pas seulement en argent, mais comme sécurité et tranquillité d'esprit? Et quel sacrifice ne serait-ce pas que de renoncer à cause d'une situation critique?

Ces questions ne signifient peut-être pas grand-chose, aujourd'hui, mais il peut venir un moment où des circonstances imprévues sembleront vous mettre dans la nécessité de vendre vos titres. Ce peut être un cas d'urgence ou une occasion inattendue qui exige de l'argent comptant.

Dans un tel cas, rappelez-vous qu'il n'est point besoin de vendre vos obligations pour obtenir

l'argent qu'il faut. M. Frank Allan, le gérant de la Banque de Montréal, à Waterloo, fait remarquer que les obligations sont la meilleure garantie d'un prêt personnel de la B. de M. et vous permettent d'avoir un prêt à bien meilleur marché que s'il n'était pas garanti. En réalité, l'intérêt que vous continuez de recevoir sur les obligations couvre presque le coût du prêt, qui peut d'ailleurs être remboursé par versements mensuels faciles à même votre revenu. (ann.)

En répondant aux annonceurs, mentionnez le "JOURNAL DE WATERLOO"

### AVIS

Waterloo, 10 décembre 1951

### La société St-Jean-Baptiste

Messieurs les membres de la Société St-Jean-Baptiste permanente de Waterloo,

Vous êtes cordialement invités à assister à une assemblée spéciale, qui aura lieu dimanche prochain, 16 décembre 1951 à 1 h. 30 de l'après-midi, en la salle de l'école St-Bernard.

Le but de l'assemblée :

1 — liquider la Société et en distribuer l'actif aux sociétaires;

2 — abandon de la charte;

3 — nommer un liquidateur.

Jacques Chagnon, secrétaire-archiviste.

### Bienvenue à

L'endroit idéal pour réceptions, congrès, etc.

### AU FOYER DES HIRONDELLES

Henriot Bienvenu, prop.

St-Césaire

Tél 140 w

Un renseignement ne coûte rien.

Consultez-nous pour tous travaux de peinture

PRATIQUE — ECONOMIQUE

### L'atelier Bleau's Paint shop

Articles de sport — Bicyclettes — Accessoires d'artistes-peintres  
585, rue Principale WATERLOO Tél. 153

### PEPINIERE EDOUARD BOULAIS

à St-Jean-Baptiste comté de Rouville



125,000 arbres de haute qualité

Pommiers greffés et cultivés chez nous, sur racines rustiques et acclimatés au Québec.

Choix considérable : une visite vous en convaincra.

Spécialités : arbres bien balancés — tige centrée

Toutes les commandes sont remplies avec le plus grand soin.

Tél. Marieville 603s11

Manufacture de conserves : fèves et tomates



### Invités pour les Fêtes



6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprend Taxes Fédérales de Vente et d'Accise Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

A Noël, on a plus de visite... on reçoit plus. Laissez-le Coca-Cola vous aider à faciliter l'hospitalité. Ayez-en suffisamment... et servez-le glacé.

"Coca" est une marque déposée

Embouteilleur de Coca-Cola Autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd

LA CIE DES LIQUEURS NATIONALES

460 PRINCIPALE

Granby

TEL. 3332